

***Avropa Qonşuluq Instrumenti***

***Ənənəvi Qida Məhsullarının Təşviqinin və  
Marketinqinin İnkişafı Layihəsi***

***EuropeAid/139563/DH/SER/AZ***

***ENPI/2019/405-886***

**21 noyabr 2012-ci il tarixli**

**Kənd məhsulları və qida məhsulları üçün**

**keyfiyyət sxemləri haqqında**

**AVROPA PARLAMENTİ VƏ ŞURASININ 1151/2012 sayılı QAYDASI (Aİ)**

**FƏALİYYƏT 1.2**

**çərçivəsində tərcümə edilmişdir**

***(Ənənəvi qida məhsullarının marketinqi üçün müəyyən edilmiş, tərcümə edilmiş və yayılmış Aİ qanunvericiliyi, qaydaları və siyasəti)***



Bu layihə Avropa İttifaqı tərəfindən maliyyələşdirilir

## Ənənəvi Qida Məhsullarının Təşviqinin və Marketinqinin İnkişafı Layihəsi



Avropa İttifaqının maliyyələşdirdiyi və Azərbaycan Respublikası İqtisadiyyat Nazirliyi ilə tərəfdaşlıq əsasında həyata keçirilən "Ənənəvi Qida Məhsullarının Təşviqinin və Marketinqinin İnkişafı Layihəsi"nin məqsədlərindən biri də ənənəvi qida məhsullarının satışının artması üçün hüquqi məhdudiyyətləri və digər çətinlikləri aradan qaldırmaq üçün qanunvericiliyin işlənilib hazırlanmasıdır. Layihənin bu sahədə həyata keçirdiyi altı fəaliyyətdən biri olan 1.2 Fəaliyyəti (Ənənəvi qida məhsullarının marketinqi üçün müəyyən edilmiş, tərcümə edilmiş və yayılmış Aİ qanunvericiliyi, qaydaları və siyasəti) çərçivəsində layihənin baş eksperti Konstantine Kobakhidze və yerli ekspert Murad Əlizadənin araşdırması nəticəsində aşağıdakı beş hüquqi sənədin

- Kənd məhsulları və qida məhsulları üçün keyfiyyət sxemləri haqqında AVROPA PARLAMENTİ VƏ ŞURASININ 1151/2012 sayılı QAYDASI (Aİ)
- 18 Dekabr 2013-cü il tarixli KOMİSSİYANIN (Aİ) 664/2014 sayılı SƏLAHİYYƏTLƏRİNİN ÖTÜRÜLMƏSİ NİZAMNAMƏSİ, Avropa Parlamentinin və Şurasının qorunan mənşə adları, qorunan coğrafi göstəricilər və zəmanətli ənənəvi məhsullar üçün İttifaq simvollarının yaradılması ilə bağlı və resursların axtarışı üzrə bəzi qaydalar, müəyyən prosedur qaydaları və müəyyən əlavə keçid qaydaları ilə bağlı 1151/2012 sayılı əlavə Qayda (Aİ)
- 13 iyun 2014-cü il tarixli, Avropa Parlamenti və Şurasının kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları üçün keyfiyyət sxemlərinə dair 1151/2012 sayılı Qaydanın (Aİ) tətbiqi qaydalarını müəyyənləşdirən KOMİSSİYASININ 668/2014 sayılı İCRA QAYDASI (Aİ)
- 17 dekabr 2013-cü il tarixli, kənd təsərrüfatı məhsulları bazarlarının vahid təşkilini müəyyən edən və Şuranın 922/72 sayılı (AİC), 234/79 sayılı (AİC), 1037/2001 sayılı (AŞ) və 1234/2007 sayılı (AŞ) Nizamnamələrini ləğv edən AVROPA PARLAMENTİ VƏ ŞURASININ 1308/2013 nömrəli QAYDASI (Aİ)
- Avropa İttifaqı ilə Gürcüstan arasında kənd təsərrüfatı məhsullarının və qida məhsullarının coğrafi göstəricilərinin qorunması barədə SAZİŞ

Azərbaycan dilinə tərcümə edilməsi nəzərdə tutulmuşdur. Sözügedən sənədlərin seçilməsi və tərcümə edilməsi İqtisadiyyat Nazirliyi Sahibkarlığın İnkişafı Siyasəti və Tənzimlənməsi Şöbəsi, Kiçik və Orta Biznesin İnkişafı Agentliyinin (KOBİA), Azərbaycan Respublikası Əqli Mülkiyyət Agentliyi, Azərbaycan Respublikasının Qida Təhlükəsizliyi Agentliyi və bir sıra əlaqədar beynəlxalq təşkilatlar, aqro-biznes şirkətləri və assosiasiyalarla müzakirə edilmiş, razılaşdırılmış və onların geniş ictimaiyyətə çatdırılması məqsədilə maraqlı tərəflərin rəsmi internet sahifələrində yerləşdirilməsi tövsiyə edilmişdir.

*Bu Qaydanın tərcüməsi Avropa İttifaqının maliyyə dəstəyi ilə hazırlanıb. Məlumatlar Avropa İttifaqının rəsmi mövqeyini əks etdirmir və məlumatlara görə tam məsuliyyət "Ənənəvi Qida Məhsullarının Təşviqinin və Marketinqinin İnkişafı Layihəsi"nin üzərinə düşür.*



AZƏRBAYCAN  
RESPUBLİKASININ  
İQTİSADİYYAT  
NAZİRLİYİ



KOB  
Azərbaycan Respublikasının  
Kiçik və Orta Biznesin  
İnkişafı Agentliyi



bsi.



BY ROYAL CHARTER



INTERNATIONAL  
DEVELOPMENT  
IRELAND



## I

(Qanunverici aktlar)

## QAYDALAR

21 noyabr 2012-ci il tarixli

**Kənd məhsulları və qida məhsulları üçün keyfiyyət sxemləri haqqında**

**AVROPA PARLAMENTİ VƏ ŞURASININ 1151/2012 sayılı QAYDASI (Aİ)**

AVROPA PARLAMENTİ VƏ AVROPA İTTİFAQI ŞURASI,

Avropa İttifaqının fəaliyyətinə dair Saziş və xüsusən də Maddə 43 (2) və Maddə 118-in birinci bəndini nəzərə alaraq,

Avropa Komissiyasının təklifini nəzərə alaraq,

Qanunvericilik aktı layihəsi milli parlamentlərə ötürüldükdən sonra,

Avropa İqtisadi və Sosial Komitəsinin (1) rəyini nəzərə alaraq,

Bölgələr Komitəsinin (2) rəyini nəzərə alaraq,

Adi qanunvericilik proseduruna uyğun hərəkət etməklə (3),

Burada:

(1) İttifaqın kənd təsərrüfatı, balıqçılıq və suda yetişdirilən məhsulların (akvakalça) istehsalının keyfiyyəti və müxtəlifliyi İttifaqın istehsalçılarna rəqabət üstünlüyü verən və canlı mədəni və gastronomik irsinə böyük töhfə verən mühüm üstünlüklərindən biridir. Bu, yeni istehsal üsulları və materialların inkişafını nəzərə alaraq ənənələri yaşadan İttifaq fermerlərinin və istehsalçılarının bacarıq və qətiyyətindən qaynaqlanır.

(1) OJ C 218, 23.7.2011, p. 114.

(2) OJ C 192, 1.7.2011, p. 28.

(3) Avropa Parlamentinin 13 sentyabr 2012-ci il tarixinə mövqeyi (Rəsmi Jurnalda hələ dərc olunmayıb) və Şuranın 13 Noyabr 2012 tarixli qərarı.

(2) İttifaqdakı vətəndaş və istehlakçılar getdikcə keyfiyyət və ənənəvi məhsulları tələb edirlər. Onlar İttifaqdakı kənd təsərrüfatı istehsalının müxtəlifliyini qorumaqdan narahatdırlar. Bu, xüsusilə coğrafi mənşəyi ilə əlaqəli olan müəyyən xüsusiyyətlərə malik kənd təsərrüfatı məhsullarına və ya qida məhsullarına tələb yaradır.

(3) İstehsalçılar yalnız səylərinə görə kifayət qədər mükafatlandırıldıqları təqdirdə müxtəlif keyfiyyətli məhsulların istehsalına davam edə bilərlər. Bu, onlardan ədalətli rəqabət şəraitində məhsullarının xüsusiyyətlərini alıcılara və istehlakçılara çatdırmaq bacarığını tələb edir. Həm də bazarda məhsullarını düzgün müəyyənləşdirə bilmələrini tələb edir.

(4) İstehsalçılar üçün müxtəlif keyfiyyətli məhsul istehsalında göstərdikləri səylərinə görə mükafatlandırılan keyfiyyət sxemləri kənd iqtisadiyyatına fayda verə bilər. Bu, xüsusilə az əlverişli ərazilərdə, dağlıq ərazilərdə və əkinçilik sektorunun iqtisadiyyatın əhəmiyyətli bir hissəsini təşkil etdiyi və istehsal xərclərinin yüksək olduğu ən ucqar bölgələrdə belədir. Bu şəkildə keyfiyyət sxemləri kəndlərin inkişaf siyasətinə, eləcə də ümumi kənd təsərrüfatı siyasətinin (KTS) bazar və gəlirə dəstək proqramlarında töhfə verə və tamamlaya bilər. Xüsusilə, onlar əkinçilik sektorunun daha çox iqtisadi əhəmiyyətə sahib olduğu sahələrə və xüsusilə əlverişsiz sahələrə kömək edə bilərlər.

(5) 'Avropa 2020: Ağıllı, dayanıqlı və inklüziv artım' başlıqlı Komissiya Rəhbərliyində göstərilən Avropa 2020 siyasətinin prioritetləri bilik və innovasiyaya əsaslanan rəqabətli iqtisadiyyata nail olmaq və sosial və ərazi birliyini təmin edən yüksək məşğulluğu olan iqtisadiyyatın təşviqi məqsədlərini əhatə edir. Bu səbəbdən kənd təsərrüfatı

məhsullarının keyfiyyət siyasəti istehsalçıları ədalətsiz hərəkətlərdən qoruyarkən spesifik xüsusiyyətlərə sahib məhsullarını daha yaxşı müəyyənləşdirmək və təşviq etmək üçün düzgün vasitələrlə təmin etməlidir.

(6) Nəzərdə tutulan bir sıra əlavə tədbirlər, təbəçilik və mütənəsiblik prinsiplərinə uyğun olmalıdır..

zəmanətli ənənəvi məhsullar sxeminin müəyyən ümumi məqsədləri və müddələri var.

(7) Kənd təsərrüfatı məhsullarının keyfiyyət siyasəti tədbirləri ətirli şerabların, ətirli şerab əsaslı içkilərin və ətirli şerab əsaslı kokteyllərin tərfi, təsviri və təqdimatına dair ümumi qaydaları müəyyən edən 10 İyun 1991-ci il tarixli, 1601/91 sayılı Şura Nizamnaməsi (1); 20 Dekabr 2001-ci il tarixli bal (2) ilə əlaqəli 2001/110/EC sayılı Şura Direktivi və xüsusən də onun 2-ci maddəsi, İttifaqın xarici bölgələrində kənd təsərrüfatı üçün xüsusi tədbirləri müəyyənləşdirən 30 yanvar 2006-cı il tarixli 247/2006 sayılı Şura Nizamnaməsi (AŞ), İttifaqın bölgələri (3) və xüsusilə də onun 14-cü maddəsi; 20 Mart 2006-cı il tarixli zəmanətli ənənəvi məhsullar kimi kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları haqqında 509/2006 sayılı Şura Nizamnaməsi (4); Kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları üçün coğrafi göstəricilərin və mənşə adlarının qorunmasına dair 20 Mart 2006-cı il tarixli 510/2006 sayılı Şura Nizamnaməsi (AŞ) (5); 22 oktyabr 2007-ci il tarixli 1234/2007 sayılı kənd təsərrüfatı bazarlarının ümumi təşkil edən və bəzi kənd təsərrüfatı məhsulları üçün xüsusi müddəalara dair (Vahid ÜBT Qaydası) (6) və xüsusilə II hissə, II titullar, I fəsil, Bölmə I və onun Ia hissəsin, I althissə; Üzvi istehsal və üzvi məhsulların etiketlenməsi barədə 28 İyun 2007-ci il tarixli 834/2007 sayılı Şura Nizamnaməsi (7); və Avropa Parlamentinin və Şurasının 15 Yanvar 2008-ci il tarixli 110/2008 sayılı spirtli içkilərin tərfi, təsviri, təqdimatı, etiketlenməsi və coğrafi göstəricilərinin qorunmasına dair Qaydaları (8).

(8) Kənd təsərrüfatı məhsullarının və qida məhsullarının etiketlenməsi Üzv Dövlətlərin qanunlarının yaxınlaşdırılması haqqında Avropa Parlamenti və Şurasının 20 Mart 2000 tarixli 2000/13/EC sayılı Direktivində müəyyən edilmiş qida məhsullarının etiketlenməsi, təqdimatı və reklamı (9) haqqında ümumi qaydalara və xüsusilə də istehlakçılara çəşdirə və ya yanıda biləcək etiketlərin qarşısını almağa yönəlmiş müddəalara təbəçilən olmalıdır.

(9) Komissiyadan Avropa Parlamentinə, Şuraya, Avropa İqtisadi və Sosial Komitəsinə və Bölgələr Komitəsinə kənd təsərrüfatı məhsullarının keyfiyyət siyasəti ilə bağlı kommunikasiyada kənd təsərrüfatı məhsullarının keyfiyyət siyasətinin daha ümumi ardıcılığa və uyğunluğa nail olması prioritet kimi müəyyən edilir.

(10) Kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları üçün coğrafi göstəricilər sxemi və

(13) İttifaq bir müddətdir ki, KTS-in tənzimləmə bazasını sadələşdirməyi hədəfləyən yanaşmanı irəli sürmüşdür. Bu yanaşma məhsulların spesifik xüsusiyyətlərini şübhə altına qoymadan kənd təsərrüfatı məhsullarının keyfiyyət siyasəti sahəsindəki tənzimləyici qaydalara da tətbiq edilməlidir.

(14) Aydınlıq və şəffaflıq üçün, 509/2006 sayılı və 510/2006 sayılı Qaydalar (AT) bu səbəbdən ləğv edilməli və bu Qaydalarla əvəz edilməlidir.

(15) Bu Qaydanın əhatə dairəsi Sazişin I Əlavədə sadalanan insan istehlakı üçün nəzərdə tutulmuş kənd təsərrüfatı məhsulları ilə və bu Əlavənin əhatə dairəsi xaricində kənd təsərrüfatı istehsalı və ya kənd təsərrüfatı ilə sıx əlaqəli məhsulların siyahısı ilə məhdudlaşdırılmalıdır.

(16) Bu Qaydalarda nəzərdə tutulmuş qaydalar şerablar, ətirli şerablar, spirtli içkilər, üzvi əkinçilik məhsulu və ya xarici bölgələr haqqında mövcud İttifaqın qanunvericiliyinə təsir etmədən tətbiq olunmalıdır.

(17) Mənşə adı və coğrafi göstəricilərin əhatə dairəsi məhsul və qida məhsulları xüsusiyyətləri ilə coğrafi mənşə arasındakı daxili əlaqəsi olan məhsullarla məhdudlaşdırılmalıdır. Mövcud sxemə yalnız müəyyən növ şokoladların qənnadı məhsulları kimi daxil edilməsi düzəldilməli olan anomaliyadır.

(18) Mənşə adı və coğrafi göstəricilərin qorunmasının xüsusi məqsədləri fermer və istehsalçılara müəyyən məhsulun keyfiyyətlərinə və xüsusiyyətlərinə və ya istehsal üsuluna görə ədalətli gəliri təmin etmək və coğrafi mənşə ilə bağlı spesifik xüsusiyyətləri olan məhsullar haqqında aydın məlumat verməklə istehlakçılara daha məlumatlı alış seçimləri etmək imkanı verir.

(1) OJ L 149, 14.6.1991, p. 1.

(2) OJ L 10, 12.1.2002, p. 47.

(3) OJ L 42, 14.2.2006, p. 1.

(4) OJ L 93, 31.3.2006, p. 1.

(5) OJ L 93, 31.3.2006, p. 12.

(6) OJ L 299, 16.11.2007, p. 1.

(7) OJ L 189, 20.7.2007, p. 1.

(8) OJ L 39, 13.2.2008, p. 16.

(9) OJ L 109, 6.5.2000, p. 29.

- (19) İttifaqda qorunan adlar ilə bağlı əqli mülkiyyət hüquqlarına İttifaq boyunca əməl edilməsini təmin etmək İttifaq səviyyəsində daha effektiv şəkildə əldə edilə bilən prioritetdir.
- (20) Mənşə adlarının və coğrafi göstəricilərin reyestrə daxil edilməsini təmin etməklə qoruyan İttifaq çərçivəsi bu vasitələrin inkişafını asanlaşdırır, çünki ortaya çıxan, daha vahid, yanaşma bu cür göstəricilərə sahib məhsul istehsalçıları arasında ədalətli rəqabəti təmin edir və istehlakçıların gözündə məhsullara etibarlılığı artırır. İttifaq səviyyəsində mənşə yerlərinin adları və coğrafi göstəricilərin inkişafı və Ümumdünya Ticarət Təşkilatı (ÜTT) və ya çoxtərəfli və ikitərəfli müqavilələr çərçivəsində üçüncü ölkələrdə onların qorunması mexanizmlərini yaradaraq məhsulların keyfiyyətinin və istehsal modelinə dəyər qatan amil kimi tanınmasına töhfə vermək üçün təminat verilməlidir.
- (21) 14 iyul 1992-ci il tarixli 2081/92 sayılı kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları üçün coğrafi göstəricilərin və mənşə yerlərinin adının qorunması (1) haqqında Şura Nizamnaməsinin (AİB) və 510/2006 sayılı Qaydanın (AK) tətbiqi ilə əlaqəli təcrübəni nəzərə alaraq müəyyən məsələləri həll etməyə, bəzi qaydaları aydınlaşdırmağa və sadələşdirməyə və bu sxem prosedurlarını asanlaşdırmağa ehtiyac var.
- (22) Mövcud təcrübəni nəzərə alaraq məhsul ilə coğrafi mənşə, yəni qorunan mənşə yerlərinin adı və qorunan coğrafi göstərici, arasındakı əlaqəni müəyyənləşdirən iki fərqli alət daha da müəyyənləşdirilməli və qorunmalıdır. Bu alətlərin konsepsiyası dəyişdirilmədən, Əqli Mülkiyyət Hüquqlarının Ticarətlə əlaqəli Aspektləri haqqında Sazişdə göstərilən coğrafi göstəricilərin tərifini daha yaxşı nəzərə almaq və bunları operatorların daha sadə və aydın anlamaları üçün təriflərə bəzi dəyişikliklər edilməlidir.
- (23) Coğrafi təsviri olan kənd təsərrüfatı məhsulu və ya qida məhsulları istehsal sahəsinin təbii ehtiyatlarının və ya landşaftının qorunmasına və ya kənd heyvanlarının rifahının yaxşılaşdırılmasına yönəlmis xüsusi tələblər kimi bir spesifikasiyada müəyyən şərtlərə cavab verməlidir.
- (24) Üzv Dövlətlərin ərazilərində qorunma hüququna sahib olmaq üçün mənşə yerlərinin adı və coğrafi göstəricilər yalnız İttifaq səviyyəsində qeydiyyatata alınmalıdır. İttifaq səviyyəsində bu cür qeydiyyat üçün ərizə tarixindən etibarən Üzv Dövlətlər İttifaq daxili və ya beynəlxalq ticarətə təsir göstərmədən milli səviyyədə müvəqqəti qorunma təmin edə bilməlidirlər.
- (1) OJ L 208, 24.7.1992, p. 1.
- Qeydiyyatdan keçdikdən sonra bu Qaydaların təmin etdiyi qoruma müvafiq meyarlara cavab verən və mənşə ölkələrində qorunan üçüncü ölkələrin mənşə yerlərinin adına və coğrafi göstəricilərinə bərabər şəkildə təmin edilməlidir.
- (25) İttifaq səviyyəsində qeydiyyat proseduru ərizə verən Üzv Dövlətdən başqa Üzv Dövlətin qanuni mənafeyə sahib olan və ya üçüncü ölkədən hər hansı fiziki və ya hüquqi şəxsə etirazını bildirərək hüquqlarından istifadə etmələrini təmin etməlidir.
- (26) Qorunan mənşə adları və qorunan coğrafi göstəricilər reyestrinə qeyd istehlakçılara və ticarətlə məşğul olanlara barədə də məlumatı əks etdirməlidir.
- (27) İttifaq ticarət tərəfdaşları ilə mənşə yerlərinin adları və coğrafi göstəricilərin qorunmasına dair beynəlxalq müqavilələri müzakirə edir. Bu cür qorunan adlar haqqında məlumatların ictimaiyyətə çatdırılmasını asanlaşdırmaq və xüsusilə də bu adların istifadəsinin qorunmasını və nəzarətini təmin etmək üçün adlar qorunan mənşə yerlərinin adları və qorunan coğrafi göstəricilər reyestrinə daxil edilə bilər. Bu cür beynəlxalq müqavilələrdə xüsusi olaraq mənşə yerlərinin adları kimi müəyyənləşdirilmədikdə, adlar qorunan coğrafi göstəricilər kimi reyestrə daxil edilməlidir.
- (28) Xüsusi təbiətlərini nəzərə alaraq, etiketlenmə ilə bağlı xüsusi müddəalar istehsalçılardan müvafiq İttifaq simvollarından və ya qablaşdırma üzərində işarələrdən istifadə etmələrini tələb edən qorunan mənşə yerlərinin adları və qorunan coğrafi göstəricilərlə bağlı qəbul edilməlidir. İttifaq adları olduqda, bu növ məhsulların və onlara aid zəmanətlərin istehlakçılar tərəfindən daha yaxşı tanınması və bazarda bu məhsulların daha asan müəyyənləşdirilməsinə imkan vermək və bununla da yoxlamaları asanlaşdırmaq məqsədilə bu cür simvolların və göstəricilərin istifadəsi məcbur edilməlidir. ÜTT-nin tələblərini nəzərə alaraq bu cür simvolların və ya göstəricilərin istifadəsi üçüncü ölkələrin coğrafi göstəriciləri və mənşə yerlərinin adları üçün könüllü edilməlidir.
- (29) Reyestrə daxil edilmiş adların ədalətli istifadəsinin təmin etmək və istehlakçıları yanıdan hərəkətlərin qarşısını almaq məqsədi ilə qorunma təmin edilməlidir. Əlavə olaraq, coğrafi göstəricilərin və mənşə yerlərinin adlarının qorunmasını təmin edən vasitələr, xüsusilə istehsalçı qruplarının və Üzv Dövlətlərin səlahiyyətli orqanlarının rolu ilə əlaqədar olaraq, aydınlaşdırılmalıdır.
- (30) Keçid dövrləri üçün digər adlarla yanaşı qeydə alınmış bir adın istifadəsinə icazə verən xüsusi kənarlaşmalara dair müddəa hazırlanmalıdır. Bu kənarlaşmalar sadələşdirilməli və dəqiqləşdirilməlidir.

Müəyyən hallarda, müvəqqəti çətinliklərin öhdəsindən gəlmək və bütün istehsalçıların spesifikasiyalara uyğun olmasını təmin etməklə bağlı uzunmüddətli məqsədlə, bu kənarlaşmalar 10 ilə qədər müddətə verilə bilər.

seçimə dayandırılmalıdır. Təcrübədən irəli gələrək, sxem yalnız İttifaq daxilində adların qeydiyyatı ilə məşğul olmalıdır.

( 1 ) OJ L 299, 8.11.2008, p. 25.

(31) Bu Qaydaya uyğun olaraq verilmiş qorumanın əhatə dairəsi xüsusən Avropa Parlamentinin 2008/95/EC sayılı və 22 oktyabr 2008-ci il tarixli Şura Direktivində göstərilən yeni Ticarət nişanlarının qeydiyyatındakı məhdudiyətlərlə əlaqədar olaraq aydınlaşdırılmalıdır ki, İttifaq səviyyəsində yeni Ticarət nişanlarının qeydiyyatında artıq olduğu kimi qorunan mənşə yerlərinin adlarının və qorunan coğrafi göstəricilərin qeydiyyatı ilə ziddiyyət təşkil edən Üzv Dövlətlərin Ticarət nişanları (1) ilə əlaqəli qanunlar uyğunlaşdırılsın. Bu cür aydınlaşdırmanı əqli mülkiyyətdəki əvvəlki hüquq sahiblərinə xüsusən qorunan mənşə yerlərinin adları və ya qorunan coğrafi göstəricilər kimi qeydiyyata alınmış Ticarət nişanları və oxşar adlar ilə əlaqədar olaraq aparmaq vacibdir.

(32) Mənşə yerlərinin adlarının və coğrafi göstəricilərin yüksək səviyyədə qorumasını təmin etmək və bu qorumanı şərab sektoruna tətbiq olunan məhsulla uyğunlaşdırmaq üçün mallarda və həmçinin xidmətlərdə qeydə alınmış adların düzgün istifadə edilməməsi, təqlid edilməsi və çağırılmasını da əhatə etməlidir. Qorunan mənşə yerlərinin adları və ya qorunan coğrafi göstəricilər məlzəmələr kimi istifadə edildikdə, 'Qorunan mənşə yerlərinin adları (QMYA) və ya qorunan coğrafi göstəricilər (QCG) istifadə edilərək qida məhsullarının etiketlenməsi ilə bağlı təlimatlar' adlı Komissiya Rəhbəri nəzərə alınmalıdır.

(33) 3 Yanvar 2013-cü il tarixli 510/2006 sayılı Qayda (AK) ilə qeydiyyatdan keçmiş adlar bu Qaydalara əsasən qorunmağa davam etməli və avtomatik olaraq reyestrə daxil edilməlidir.

(34) Zəmanətli ənənəvi məhsullar üçün sxemin xüsusi məqsədi ənənəvi məhsul istehsalçılarına və istehlakçılara məhsullarının əlavə dəyər atributlarını çatdırmaqda kömək etməkdir. Lakin, yalnız bir neçə ad qeydiyyatdan keçdiyindən, zəmanətli ənənəvi məhsullar üçün mövcud sxem öz potensialını reallaşdırma bilmədi. Bu səbəbdən sxemin daha ərizə verənlər üçün aydın, operativ və potensial cəlbədiçi olması məqsədlə mövcud müddəalar təkmilləşdirilməli, aydınlaşdırılmalı və yaxşılaşdırılmalıdır.

(35) Mövcud sxem İttifaqda adı qeyd etmədən identifikasiya məqsədləri üçün bir adın qeydiyyata alınmasını təmin edir. Bu seçim maraqlı tərəflər tərəfindən yaxşı başa düşülmədiyindən və təcəllilik prinsipinin tətbiqi sahəsində ənənəvi məhsulların müəyyənləşdirilməsi funksiyasına Üzv Dövlətdə və ya regional səviyyədə daha yaxşı nail ola bildiyindən, bu

(36) Orijinal ənənəvi məhsulların adlarının sxem üzrə qeydiyyatata alınmasını təmin etmək üçün adın qeydiyyat meyarları və şərtləri, xüsusilə əhəmiyyətli müddət üçün istehsal olunmuş məhsulları əhatə edən 'ənənəvi' tərfi ilə əlaqəli, uyğunlaşdırılmalıdır.

(37) Zəmanətli ənənəvi məhsullar spesifikasiyalarına uyğun və ardıcıl olmasını təmin etmək üçün qruplara ayrılmış istehsalçılar özləri spesifikasiyada məhsulu təyin etməlidirlər. Adın zəmanətli ənənəvi məhsul kimi qeydiyyatata almaq seçimi üçüncü ölkələrin istehsalçıları üçün açıq olmalıdır.

(38) Qeydiyyat hüququnu almaq üçün zəmanətli ənənəvi məhsullar İttifaq səviyyəsində qeydiyyatata alınmalıdır. Reyestrdəki qeyddə istehlakçılara və ticarətlə məşğul olanlara məlumat verilməlidir.

(39) Haqsız rəqabət şərtləri yaratmamaq üçün üçüncü ölkənin istehsalçısı da daxil olmaqla, hər bir istehsalçı müvafiq məhsulun müvafiq spesifikasiyanın tələblərinə uyğun olması və istehsalçı nəzarət sistemləri ilə əhatə olunması şərti ilə, zəmanətli ənənəvi məhsulun qeydiyyatdan keçmiş adından istifadə edə bilməlidir. İttifaq daxilində istehsal olunan zəmanətli ənənəvi məhsul üçün etiketin üzərində İttifaq simvolu göstərilməli və 'zəmanətli ənənəvi məhsul' göstəricisi ilə əlaqələndirilməsi mümkün olmalıdır.

(40) Qeydiyyatata alınmış adları sui-istifadədən və ya istehlakçıları səhv yönləndirə biləcək hərəkətlərdən qorumaq üçün onların istifadəsi qorunmalıdır.

(41) Əks halda 3 Yanvar 2013-cü il tarixində hazırkı Qaydanın əhatə dairəsinə daxil olmayacaq 509/2006 sayılı Qaydaya (AK) uyğun olaraq artıq qeydiyyatata alınmış adlar üçün 509/2006 sayılı Qaydaya (AK) göstərilmiş istifadə şərtləri keçid dövrü üçün tətbiq olunmağa davam etdirilməlidir.

(42) 509/2006 sayılı Qaydaya (AK) uyğun olaraq adı qeyd edilmədən qeydiyyatata alınmış adların qeydiyyatı üçün prosedur tətbiq olunmalı və onların adı qeyd etməklə qeydiyyatata alınmasına imkan verilməlidir.

(43) 3 Yanvar 2013-cü il tarixinə qədər Komissiyaya daxil olan qeydiyyat ilə bağlı ərizələrinə tətbiq olunan keçid tədbirləri üçün də təmin edilməlidir.

(44) Əlavə dəyər verən, daxili bazarda məlumat verilə bilən və könüllü tətbiq edilməli olan, keyfiyyət şərtlərinə əsaslanan ikinci səviyyəli bir sistem təqdim edilməlidir.



Bu əlavə keyfiyyət şərtləri məhsulların bir və ya daha çox kateqoriyasına aid spesifik üfqi xüsusiyyətlərə, əkinçilik metodları və ya müəyyən sahələrdə tətbiq olunan emal atributlarına istinad etməlidir. 'Dağ məhsulu' adlı əlavə keyfiyyət şərti indiyə qədər olan şərtlərə cavab verib və bazardakı məhsula əlavə dəyər verəcəkdir. 2000/13/EC sayılı Direktivin tətbiqini asanlaşdırmaq məqsədilə qida məhsullarının etiketlenməsi istehlakçıda əlavə keyfiyyət şərtləri, xüsusən 'dağ məhsulları', ilə əlaqəli istehlakçıda qarışıqlığa səbəb ola bilən hallar üçün Komissiya təlimat kitabçalarını qəbul edə bilər.

( 1 ) OJ L 160, 26.6.1999, p. 80.

( 2 ) OJ L 165, 30.4.2004, p. 1.

(45) Dağ istehsalçılarında məhsullarını daha yaxşı satmaq və bazardakı məhsulların dağda hazırlanması ilə bağlı istehlakçıda qarışıqlığa səbəb olacaq həqiqi riskləri azaltmaq üçün təsirli vasitə təqdim etmək məqsədilə İttifaq səviyyəsində dağ məhsulları ilə bağlı əlavə keyfiyyət şərtləri haqqında müddəa hazırlanmalıdır. Dağ ərazilərinin tərfi Avropa Kənd Təsərrüfatı Təlimatı və Zəmanət Fondundan (EAGGF) kənd inkişafına dəstək haqqında 17 May 1999-cu il tarixli 1257/1999 sayılı Şura Nizamnaməsində (AK) dağ sahəsini müəyyənləşdirmək üçün istifadə olunan ümumi təsnifat meyarlarına əsaslanmalıdır (1).

(46) Coğrafi göstəricilərin və zəmanətli ənənəvi məhsulların əlavə dəyəri istehlakçı etibarına əsaslanır. Yalnız effektiv yoxlama və nəzarət ilə müşayiət edildiyi təqdirdə etibarlıdır. Bu keyfiyyət sxemləri yem və qida qanunlarına, heyvan sağlamlığı və heyvanların rifah qaydalarına uyğunluğun yoxlanılmasını təmin etmək üçün həyata keçirilmiş rəsmi yoxlamalara dair Avropa Parlamentinin və Şuranın 29 Aprel 2004-cü il tarixli 882/2004 sayılı Əsasnaməsində (AK) müəyyən edilmiş prinsiplərə uyğun olaraq rəsmi nəzarətin sistemə tabe olmalıdır (2) və istehsal, emal və paylamanın bütün mərhələlərində yoxlama sistemini daxil etməlidir. Üzv Dövlətlərin coğrafi göstəricilərə və zəmanətli ənənəvi məhsullara nəzarəti üçün 882/2004 sayılı Qaydanın (AK) müddəalarını daha yaxşı tətbiq etmələrinə kömək etmək məqsədilə bu Qaydalarda ən uyğun məqalələrə istinadlar göstərilməlidir.

(47) İstehlakçıya coğrafi göstəricilərin və zəmanətli ənənəvi məhsulların spesifik xüsusiyyətlərini təmin etmək üçün operatorlar məhsul spesifikasiyasına uyğunluğu yoxlayan sistemə tabe olmalıdırlar.

(48) Onların qərəzsiz və təsirli olmasını təmin etmək üçün səlahiyyətli orqanlar bir sıra əməliyyat meyarlarına cavab verməlidirlər. Xüsusi nəzarət tapşırıqlarının yerinə yetirilməsi üçün bəzi səlahiyyətlərin nəzarət orqanlarına verilməsinə dair müddəalar nəzərdə tutulmalıdır.

(49) Avropa Standartlaşdırma Komitəsi (ASK) tərəfindən hazırlanmış Avropa standartları (Aİ standartları) və

Beynəlxalq Standartlaşdırma Təşkilatı (ISO) tərəfindən hazırlanmış beynəlxalq standartlar nəzarət qurumlarının akkreditasiyası, habelə bu qurumların fəaliyyətləri üçün istifadə edilməlidir. Bu qurumların akkreditasiyası məhsulların marketinqi ilə əlaqəli akkreditasiya və bazar nəzarəti tələblərini müəyyənləşdirən Avropa Parlamenti və Şurasının 9 İyul 2008-ci il tarixli 765/2008 sayılı Qaydasına (AK) uyğun olaraq həyata keçirilməlidir (3).

(50) Coğrafi göstəricilər və zəmanətli ənənəvi göstəricilər üzrə nəzarət fəaliyyətlərinə dair məlumat 882/2004 sayılı Qayda (AK) ilə Üzv Dövlətlər tərəfindən hazırlanan çoxillik milli nəzarət planlarına və illik hesabatına daxil edilməlidir.

(51) Üzv Dövlətlərə çəkilən xərcləri ödəmək üçün haqq almağa icazə verilməlidir.

(52) Ümumi olan adların davamlı istifadəsi ilə bağlı mövcud qaydalar aydınlaşdırılmalıdır ki, qorunan və ya qeydə alınan ada və ya terminə bənzər və ya bir hissəsini təşkil edən ümumi terminlər ümumi statuslarını qorusunlar.

(53) Ticarət nişanının və mənşə yerlərinin adları və ya coğrafi göstəricilərin üstünlüyünün müəyyənləşdirilməsi tarixi ticarət nişanının İttifaqda və ya Üzv Dövlətlərdə qeydiyyatına alınması ərizəsinin tarixi və mənşə yerlərinin adlarının və ya coğrafi göstəricinin qoruması ilə bağlı ərizənin tarixi götürülməlidir.

(54) Əvvəlki ticarət nişanı ilə ziddiyyət səbəbi ilə mənşə yerlərinin adlarının və ya coğrafi göstəricinin rədd edilməsinə və ya birgə mövcud olmasına dair müddəalar tətbiq olunmağa davam etməlidir.

(55) Sonrakı Ticarət nişanlarının əvvəlki mənşə adı və ya coğrafi göstərici ilə ziddiyyət səbəbindən imtina edilməli və ya, qeydiyyatdan keçdiyi təqdirdə, etibarsız sayılan meyarlar göstərilən qorunun mənşə adına və ya coğrafi göstəriciyə uyğun olmalıdır.

(56) Əqli mülkiyyət hüquqlarını təsis edən sistemlərin, xüsusən mənşə adı və coğrafi göstəricilərin təyin edilməsi üçün keyfiyyət sxemi ilə müəyyən edilmiş və ya ticarət nişanı qanununa uyğun olaraq müəyyən edilmiş sistem müddəalarına adların qeydə alınması və zəmanətli ənənəvi məhsullar və əlavə keyfiyyət şərtləri üçün keyfiyyət sxemlərinə uyğun göstərici və simvolların müəyyən edilməsi ilə təsir göstərməməlidir.

(57) Qrupların rolu aydınlaşdırılmalı və tanınmalıdır. Qruplar mənşə yerlərinin adları və coğrafi göstəricilərin və zəmanətli ənənəvi məhsulların qeydiyyatı üçün ərizə prosesində, həmçinin spesifikasiyalara düzəliş və xitam ilə bağlı sorğularda mühüm rol oynayır. Qrup həmçinin qeyd edilmiş adların qorunması, istehsalın məhsulun spesifikasiyasına uyğunluğu, qeydiyyatdan keçmiş adın məlumatlandırılması və təbliği, həmçinin ümumilikdə qeydiyyatdan keçmiş adların dəyərinin və keyfiyyət sxemlərinin effektivliyinin artırılması üçün hər hansı bir fəaliyyətin həyata keçirilməsinə nəzarət ilə əlaqədar tədbirlər hazırlaya bilər. Üstəlik, məhsulların bazardakı vəziyyətini izləməlidir. Buna baxmayaraq, bu tədbirlər Sazişin 101 və 102-ci maddələrinə uyğun olmayan rəqabət əleyhinə davranışı asanlaşdırmamalı və bu vəziyyətə gətirib çıxartmamalıdır.

(58) Mənşə yerlərinin adları və coğrafi göstəricilər və zəmanətli ənənəvi məhsulların qeydiyyata keçmiş adlarının bu Qaydada müəyyən edilmiş şərtlərə cavab verməsini təmin etmək üçün ərizələr maraqlı Üzv Dövlətin dövlət orqanları tərəfindən müvafiq dövlət etiraz proseduru daxil olmaqla minimum ümumi müddəalara uyğun olaraq araşdırılmalıdır. Komissiya ərizələri aşkar səhvlərin olmamasını və İttifaq qanunlarının və ərizə verən Üzv Dövlət xaricindəki maraqlı tərəflərin maraqlarının nəzərə alınmasını təmin etmək üçün gözdən keçirməlidir.

(59) Mənşə yerlərinin adları, coğrafi göstəricilər və zəmanətli ənənəvi məhsullar kimi qeydiyyat üçüncü ölkələrdə istehsal olunan məhsullarla əlaqəli və bu Qayda ilə müəyyən edilmiş şərtlərə cavab verən adlar üçün açıq olmalıdır.

(60) Keyfiyyət sxemindəki iştirakı və İttifaqla əlaqəli hüquqları müəyyən edən simvollar, göstəricilər və qısaltmalar İttifaqda, habelə üçüncü ölkələrdə də orijinal məhsulların üzərində istifadə olunmasını və istehlakçılarda məhsulların keyfiyyətləri ilə bağlı yanlış fikirlərin yaranmamasını təmin etmək məqsədi ilə qorunmalıdır. Bundan əlavə, qorunmanın effektiv olması üçün Komissiya 20 Sentyabr 2005-ci il tarixli, 1698/2005 sayılı Şuranın Avropa Kənd İnkişafı Fondunun (EAFRD) kənd inkişafına dəstək verməsi haqqında Şura Nizamnaməsi <sup>(1)</sup> çərçivəsində və ümumi kənd təsərrüfatı siyasətinin maliyyələşdirilməsinə dair 21 İyun 2005-ci il tarixli, 1290/2005 sayılı <sup>(2)</sup> Şura Nizamnaməsinin (AK) 5-ci Maddəsinə uyğun olaraq mərkəzləşdirilmiş əsasda məqbul büdcə mənbələrinə istinad etməlidir..

(1) OJ L 277, 21.10.2005, p. 1.

(61) Xüsusilə qərar vermə ilə əlaqədar olaraq qorunan mənşə adları, qorunan coğrafi göstəricilər və zəmanətli ənənəvi məhsullar üçün qeydiyyat proseduru, o cümlədən yoxlama və etiraz müddətləri, qısaltılmalı və təkmilləşdirilməlidir. Komissiya, müəyyən hallarda Üzv Dövlətlərin köməyi ilə, fəaliyyət göstərərək qeydiyyata dair qərarların qəbul edilməsindən məsul olmalıdır. Qeydiyyatdan keçmiş adların qeydiyyatı və xitamından sonra, xüsusən də məhsul artıq müvafiq məhsul spesifikasiyasına uyğun gəlmədikdə və ya artıq bazarda adı istifadə edilmədikdə, məhsul spesifikasiyalarının dəyişdirilməsinə imkan verən prosedurlar müəyyənləşdirilməlidir.

(62) Qorunan mənşə adlarının, qorunan coğrafi göstəricilərin və ya zəmanətli ənənəvi məhsulların birgə qeydiyyatı üçün sərhədlərarası ərizələri asanlaşdırmaq məqsədilə müvafiq prosedurlar üçün müddəalar təmin edilməlidir.

(63) Bu Qaydanın bəzi vacib olmayan elementlərini tamamlamaq və ya dəyişdirmək üçün Sazişin 290-cı maddəsinə uyğun olaraq aşağıdakı sahələrdə aktlar qəbul etmək səlahiyyəti Komissiyaya verilməlidir: I Əlavədə göstərilən məhsulların siyahısının əlavə edilməsi; mənşə yerlərinin adları olduğu təqdirdə yem qaynağının axtarışı ilə əlaqədar məhdudiyətlərin və kənarlaşmaların müəyyən edilməsi, canlı heyvanların kəsilməsinə və ya xammal materialların qaynaqlarına dair məhdudiyətlərin və kənarlaşmaların müəyyən edilməsi; məhsul spesifikasiyasında olan məlumatları məhdudlaşdıran qaydaların müəyyən edilməsi; İttifaq simvollarının müəyyən edilməsi; istehsalçıların və ya maraqlı tərəflərin hüquqlarını və qanuni mənafelərini qorumaqdan ötrü əlavə keçid qaydalarının müəyyənləşdirilməsi; zəmanətli ənənəvi məhsul adları üçün uyğunluq meyarları barədə daha ətraflı məlumatın verilməsi; əlavə keyfiyyət şərtləri üçün meyarlara aid ətraflı qaydaların hazırlanması; əlavə keyfiyyət şərtlərinin saxlanması, onun istifadə şərtlərinin müəyyənləşdirilməsi və bu şərtlərdə dəyişiklik edilməsi; 'dağ məhsulu' termininin istifadəsi ilə bağlı kənarlaşma hallarının müəyyənləşdirilməsi və istehsal üsullarının və həmin əlavə keyfiyyət termininin tətbiqi ilə bağlı digər meyarların müəyyənləşdirilməsi, xüsusilə də dağlıq ərazilərdən kənar xammal və ya yem məhsullarının gəlməsinə icazə verilmə şərtlərinin müəyyənləşdirilməsi; İttifaqdakı terminlərin ümumi statusunun müəyyənləşdirilməsi üçün əlavə qaydaların qoyulması; İttifaqda terminlərin ümumi statusunu müəyyənləşdirmək üçün əlavə qaydaların hazırlanması; bitki növünün və ya heyvan cinsinin adının istifadəsinin müəyyənləşdirilməsi qaydalarının hazırlanması; birdən artıq dövlət ərazisinə aid birgə ərizələr üçün milli etiraz prosedurunun aparılması qaydalarının müəyyənləşdirilməsi, və ümumilikdə ərizə vermə

prosesi, etiraz prosesi, ərizəyə düzəliş prosesi və  
xitam prosesi üçün qaydaların tamamlanması.

<sup>(2)</sup> OJ L 209, 11.8.2005, p. 1.

tətbiq edilmədən icra aktları qəbul etmək səlahiyyəti verilməlidir,

Komissiyanın hazırlıq işləri zamanı, o cümlədən ekspert səviyyəsində müvafiq məsləhətləşmələr aparması xüsusi əhəmiyyət kəsb edir. Komissiya ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktları hazırlayarkən və tərtib edərkən müvafiq sənədlərin eyni zamanda, vaxtında və uyğun şəkildə Avropa Parlamentinə və Şuraya ötürülməsini təmin etməlidir.

( 1 ) OJ L 55, 28.2.2011, p. 13.

(64) Bu Qaydanın tətbiq edilməsi üçün vahid şərtləri təmin etmək məqsədi ilə Komissiyaya aşağıdakılarla bağlı icra səlahiyyətləri verilməlidir: məhsulun spesifikasiyanın hansı şəkildə olacağına dair qaydaların müəyyən edilməsi; qorunan mənşə yerlərinin adları və qorunan coğrafi göstəricilər reyestrinin forması və məzmunu barədə ətraflı qaydaların müəyyənləşdirilməsi; İttifaq simvollarının və göstəricilərin texniki xüsusiyyətlərini, habelə istifadə ediləcək müvafiq dil versiyaları daxil olmaqla məhsullarda istifadə qaydalarının müəyyənləşdirilməsi; qorunan mənşə yerlərinin adları və qorunan coğrafi göstəricilərin istifadəsi üçün müvəqqəti kənarlaşmalar üçün keçid dövrlərinin verilməsi və artırılması; zəmanətli ənənəvi məhsullar reyestrinin forma və məzmununa dair ətraflı qaydaların müəyyənləşdirilməsi; zəmanətli ənənəvi məhsulların qorunması qaydalarının müəyyənləşdirilməsi; IV Başlığın tətbiqi üçün formalar, prosedurlar və digər texniki detallarla bağlı bütün tədbirlərin müəyyənləşdirilməsi; əlavə keyfiyyət şərtlərinin istifadəsi qaydalarının müəyyənləşdirilməsi; keyfiyyət sxemlərinə istinad edən göstəricilərin, qısaltmaların və simvolların vahid qorunması qaydalarının müəyyənləşdirilməsi; qeydiyyat və etiraz ərizələrinin qəbul proseduru, forması və təqdimatı barədə ətraflı qaydaların müəyyənləşdirilməsi; ərizənin rədd edilməsi; razılaşma əldə edilmədiyi təqdirdə adın qeydiyyatı barədə qərarın qəbulu; düzəlişin edilməsi haqqında ərizənin qəbul proseduru, forması və təqdimatı barədə ətraflı qaydaların müəyyənləşdirilməsi; qorunan mənşə adının, qorunan coğrafi göstəricinin və ya zəmanətli ənənəvi məhsulun qeydiyyatının ləğv edilməsi; və xitam prosesi proseduru və forması və xitam tələbinin təqdimatı barədə ətraflı qaydaların hazırlanması. Bu səlahiyyətlər Avropa Parlamentinin və Şuranın 16 Fevral 2011-ci il tarixli 182/2011 sayılı Üzv Dövlətlər tərəfindən Komissiyanın icra səlahiyyətlərinin icrasına nəzarət mexanizmlərinə dair qaydalarına və ümumi prinsiplərini müəyyən edən Qaydasına (AB) uyğun həyata keçirilməlidir (1).

(65) (65) Bu sxem çərçivəsində tanınan qorunan mənşə yerlərinin adlarının, qorunan coğrafi göstəricilərin və zəmanətli ənənəvi məhsullar qeydlərinin yaradılması və aparılması ilə əlaqədar; məhsul sertifikatlaşdırma orqanlarının adının və ünvanının ictimaiyyətə açıqlanmasının müəyyənləşdirilməsi; və bir əks bildirişi olmadıqda və ya etirazın qəbul edilən bir əsaslandırılmış ifadəsi olmadıqda və ya bir razılaşma əldə edildiyi təqdirdə bir adın qeydə alınması, Komissiyaya 182/2011 sayılı Qayda (AB)

BU QAYDANI QƏBUL ETDİ:

I BAŞLIQ

## ÜMUMİ MÜDDƏALAR

*Maddə 1*

### Məqsədlər

1. Bu Qayda kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları istehsalçlarına bu məhsulların və qida məhsullarının məhsul xarakteristikalarını və əkinçilik xüsusiyyətlərini alıcılara və istehlakçılara çatdırmaqda kömək etmək və bununla aşağıdakıları təmin etmək məqsədini daşıyır:

(a) əlavə dəyər xüsusiyyətlərinə və özəl xüsusiyyətlərə sahib olan kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsulları istehsalçıları və fermerləri üçün ədalətli rəqabəti;

(b) istehlakçılara bu məhsullarla əlaqəli etibarlı məlumatların əlçatan olması;

(c) əqli mülkiyyət hüquqlarına hörmət; və

(d) daxili bazarın bütövlüyü.

Bu Qayda ilə müəyyən edilmiş tədbirlər kənd təsərrüfatı və emal fəaliyyətlərini və yüksək keyfiyyətli məhsullarla əlaqəli əkinçilik sistemlərini dəstəkləmək və bununla da kənd inkişaf siyasətinə nail olmaq məqsədini daşıyır.

2. Bu Qayda xüsusən aşağıdakı xüsusiyyətlərlə kənd təsərrüfatı məhsullarını göstərən və ya təsvir edən adların və terminlərin müəyyən edilməsi və lazım olduqda qorunması üçün zəmin yaradan keyfiyyət sxemlərini müəyyənləşdirir:

(a) əlavə dəyər xüsusiyyətləri; və ya

(b) istehsalında istifadə olunan əkinçilik və ya emal metodları və ya istehsal və ya satış yerləri nəticəsində əlavə dəyər atributları.

*Maddə 2*

### Əhatə dairəsi

1. Bu Qayda Sazişin I Əlavədə sadalanan insan tərəfindən istehlakı üçün nəzərdə tutulmuş kənd təsərrüfatı məhsulları və bu Qaydanın I Əlavədə sadalanan digər kənd təsərrüfatı məhsulları və qida məhsullarını əhatə edir.

Beynəlxalq öhdəliklər və ya yeni istehsal metodları və ya materialları nəzərə almaq üçün Komissiyaya 56-cı Maddəyə uyğun olaraq bu Qaydaların I Əlavədə göstərilən məhsulların siyahısını əlavə edərək ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək səlahiyyəti verilir. Bu məhsullar kənd təsərrüfatı məhsulları və ya kənd təsərrüfatı ilə sıx əlaqələndirilməlidir.

2. Bu Qayda şərab sirkələri istisna olmaqla, 1234/2007 sayılı Qaydanın (AK) XIb Əlavədə müəyyənləşdirilən spirtli içkilər, ətirli şərablar və ya üzüm məhsulları üçün tətbiq edilmir.

3. Bu Qayda məhsulların bazara çıxarılması və xüsusən də bazarların vahid ortağ təşkili və qida etiketlənməsi ilə əlaqəli digər İttifaqın digər müddəalarına zidd olmadan tətbiq olunur.

4. Avropa Parlamentinin və Şurasının 22 İyun 1998-ci il tarixli 98/34/EC sayılı texniki standartlar və qaydalar və İnformasiya Cəmiyyəti xidmətləri haqqında qaydalar (1) sahəsində məlumatın verilməsi proseduru müəyyənləşdirən Direktiv bu Qaydada müəyyən edilmiş keyfiyyət sxemlərinə tətbiq edilmir.

### *Maddə 3*

#### **Təriflər**

Bu Qaydanın məqsədləri üçün aşağıdakı təriflər tətbiq olunur:

(1) 'keyfiyyət sxemləri' II, III və IV başlıqlar altında müəyyən edilmiş sxemləri bildirir;

(2) 'qrup' hüquqi formasından asılı olmayaraq, əsasən eyni məhsulla işləyən istehsalçılardan və ya emalçılardan ibarət olan hər hansı birlik deməkdir;

(3) 'ənənəvi' nəsillər arasında ötürülməyə imkan verən müddət üçün daxili bazarda qəbul edilmiş istifadə deməkdir; bu müddət ən azı 30 il olmalıdır;

(4) 'etiket' qida məhsulu ilə əlaqəli və hər hansı qablaşdırma, sənəd, bildiriş, etiket, bu qida məhsulunu müşayiət edən və ya ona aid olan üzük və ya bənd üzərində yerləşdirilən hər hansı bir söz, ətraflı məlumat, ticarət nişanı, brend, şəkil və ya simvol deməkdir;

(5) məhsulun 'spesifik xarakteri' dedikdə, məhsulu eyni kateqoriyadan olan digər oxşar məhsullardan aydın şəkildə fərqləndirən xarakterik istehsal xüsusiyyətləri başa düşülür;

(6) 'ümumi terminlər' məhsulun əvvəlcə istehsal edildiyi və ya satıldığı yer, bölgə və ya ölkə ilə əlaqəli olsa da, İttifaqda məhsulun ümumi adına çevrilən məhsulların adlarını göstərir;

(7) 'istehsal mərhələsi' istehsal, emal və ya hazırlıq deməkdir;

(8) 'emal edilmiş məhsullar' emal edilməmiş məhsulların emalı nəticəsində yaranan qida məhsulları deməkdir. Emal edilmiş məhsullar onların istehsalı üçün lazım olan və ya onlara spesifik xüsusiyyətlər verən məlzəmələri ehtiva edə bilər.

BAŞLIQ II

**QORUNAN MƏNŞƏ ADLARI VƏ QORUNAN COĞRAFI  
GÖSTƏRİCİLƏR**

*Maddə 4*

**Məqsəd**

Coğrafi ərazi ilə bağlı məhsul istehsalçlarına aşağıdakı üsullarla kömək etmək üçün qorunan mənşə yerlərinin adları və qorunan coğrafi göstəricilər üçün sxem qurulur:

- (a) məhsullarının keyfiyyətinə görə ədalətli gəlir təmin etməklə;
- (b) adların İttifaqın ərazisində əqli mülkiyyət hüququ kimi vahid qorunmasını təmin etməklə;
- (c) istehlakçılara məhsulun əlavə dəyər xüsusiyyətləri haqqında aydın məlumat verməklə.

*Maddə 5*

**Mənşə adları və coğrafi göstəricilər üçün tələblər**

1. Bu Qaydanın məqsədi üçün 'mənşə adı' aşağıdakı məhsulu müəyyən edən bir addır:

- (a) müəyyən yerdə, bölgədə və ya müstəsna hallarda ölkədə istehsal olunan;
- (b) keyfiyyəti və xüsusiyyətləri mahiyyət etibarilə və ya müstəsna olaraq təbii və insani amillərlə müəyyən coğrafi mühitlə bağlı olan; və
- (c) istehsal addımların hamısı müəyyən edilmiş coğrafi ərazidə baş verən.

2. Bu Qaydanın məqsədi üçün 'coğrafi göstərici' aşağıdakı məhsulu müəyyən edən bir addır:

- (a) müəyyən yerdə, bölgədə və ya ölkədə istehsal edilən;
- (b) verilmiş keyfiyyəti, nüfuzu və ya digər xüsusiyyətləri mahiyyət etibarilə coğrafi mənşəyinə aid olan; və
- (c) istehsal mərhələlərindən ən azı biri müəyyən edilmiş coğrafi ərazidə baş verən.

3. 1-ci bənddən asılı olmayaraq, müəyyən məhsullar üçün xammal müəyyən edilmiş coğrafi ərazidən daha böyük və ya fərqli bir coğrafi ərazidən gəlsə də, müəyyən adlar mənşə adı kimi qəbul edilir, o şərtlə ki:

- (a) xammalın istehsal sahəsi müəyyən edilir;
- (b) xammalın istehsalı üçün xüsusi şərtlər mövcuddur;



(c) (b) bəndində göstərilən şərtlərə riayət olunmasını təmin edən nəzarət tədbirləri mövcuddur; və

(d) sözügedən mənşə yerlərinin adları 1 May 2004-cü il tarixinə qədər mənşə ölkəsində mənşə yerlərinin adları kimi tanınmışdır.

Bu bəndin məqsədləri üçün yalnız canlı heyvanlar, ət və süd xammal hesab edilə bilər.

4. Heyvan mənşəli məhsulların istehsalının spesifik xüsusiyyətini nəzərə almaq üçün Komissiyaya 56-cı Maddəyə uyğun olaraq yemin tədarükü ilə bağlı məhdudiyyətlərə və kənarlaşmalara dair ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktları qəbul etmək hüququ verilir.

Bundan əlavə, müəyyən məhsulların və ya sahələrin spesifik xüsusiyyətlərini nəzərə almaq üçün Komissiyaya 56 Maddəyə uyğun olaraq canlı heyvanların kəsilməsinə və ya xammal mənbəyinə dair məhdudiyyətlərə və kənarlaşmalara dair ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktları qəbul etmək hüququ verəcəkdir.

Bu məhdudiyyətlər və kənarlaşmalar obyektiv meyarlara əsaslanaraq keyfiyyət və istifadəni, habelə qəbul edilmiş bilikləri və ya təbii amilləri nəzərə almalıdır.

#### Maddə 6

##### **Bitki növlərinin və heyvan cinsləri adları ilə, oxşar və ticarət nişanları ilə ziddiyyətlərin ümumi təbiəti**

1. Ümumi terminlər qorunan mənşə yerlərinin adları və ya qorunan coğrafi göstəricilər kimi qeydiyyatata alınmır.

2. Bitki növü və ya heyvan cinsinin adı ilə ziddiyyət təşkil edən və istehlakçını məhsulun həqiqi mənşəyi ilə bağlı yanlış biləcəklər hallarda ad mənşə adı və ya coğrafi göstərici kimi qeydiyyatdan keçə bilməz.

3. 11-ci Maddədə müəyyənləşdirilmiş reyestrə əvvəlcədən daxil edilmiş bir adla tamamilə və ya qismən oxşar olan qeydiyyat üçün təklif olunan bir ad, müvafiq istehsalçılara ədalətli münasibətin təmin edilməsi və istehlakçılarda yanlış fikirlərin yaradılması ehtiyacını nəzərə alaraq yerli və ənənəvi istifadə şərtləri və sonradan qeydə alınmış oxşar adın təqdimatı ilə artıq reyestrə daxil edilmiş ad arasındakı təcrübədə kifayət qədər fərq olmadıqda, qeydiyyatdan keçə bilməz.

İstehlakçını məhsulların başqa ərazidən gəldiyinə inandıraraq səhv yönləndirən oxşar ad sözügedən məhsulların həqiqi ərazisi, bölgəsi və ya mənşə yeri dəqiq olsa da, belə qeydiyyatata alınma bilməz.

4. Mənşə adı və ya coğrafi göstərici kimi qeydiyyat üçün təklif olunan bir ad,

ticarət nişanının nüfuzu və şöhrəti və istifadə müddəti baxımından, təklif olunan adın mənşə adı və ya coğrafi göstərici kimi qeydiyyatı məhsulun həqiqi eyniliyi barədə istehlakçıda yanlış fikirlərin yaranmasına səbəb olduğu hallarda qeydiyyata alınmayacaqdır.

#### Maddə 7

##### **Məhsulun spesifikasiyası**

1. Qorunan mənşə adı və ya qorunan coğrafi göstərici ən azı daxil ediləcək spesifikasiyaya uyğun olmalıdır:

(a) istər ticarətdə, istərsə də ümumi dildə və yalnız müəyyən edilmiş coğrafi ərazidə xüsusi məhsulu təsvir etmək üçün istifadə edilən və ya tarixən istifadə edilən dillərdə istifadə edildiyi kimi mənşə adı və ya coğrafi göstərici olaraq qorunacaq ad;

(b) uyğun olduqda xammal daxil olmaqla məhsulun təsviri, habelə məhsulun əsas fiziki, kimyəvi, mikrobioloji və ya orqanoleptik xüsusiyyətləri;

(c) bu bəndin (f) (i) və ya (ii) yarım-bəndlərində göstərilən əlaqə ilə bağlı coğrafi ərazinin tərfi və uyğun olduqda 5-ci Maddənin 3-cü bəndinin tələblərinə uyğunluğunu göstərən təfərrüatları;

(d) məhsulun 5-ci Maddəsinin 1-ci və ya 2-ci bəndlərində göstərilən müəyyən edilmiş coğrafi ərazidə istehsal edilməsi haqqında dəlillər;

(e) İttifaq qanunlarını, xüsusilə də malların sərbəst hərəkəti və pulsuz xidmətlər göstərilməsi barədə qanunları nəzərə alaraq keyfiyyəti qorumaq, mənşəyi qorumaq və ya nəzarəti təmin etmək üçün qablaşdırmanın niyə müəyyən edilmiş coğrafi ərazidə aparılmalı olduğuna dair ərizəçi qrupunun belə qərar verdiyi və məhsula xas əsaslandırmanı verdiyi halda məhsulun əldə edilməsi metodunun və lazım olduqda orijinal və dəyişməz yerli metodların təsviri, eləcə də qablaşdırma haqqında məlumat;

(f) təfərrüatlar aşağıdakıları müəyyən edir:

(i) məhsulun keyfiyyəti və ya xüsusiyyətləri ilə Maddə 5(1)-də bəhs edilən coğrafi mühit arasındakı əlaqə; və ya

(ii) uyğun olduğu halda, Maddə 5(2)-də göstərilən məhsulun keyfiyyəti, nüfuzu və ya digər xüsusiyyətləri ilə coğrafi mənşə arasındakı əlaqə;

(g) səlahiyyətli orqanların adı və ünvanı və ya, mövcud olduqda, 37-ci Maddəyə uyğun olaraq məhsulun spesifikasiyasının müddəalarına və onların xüsusi

vəzifələrinə uyğunluğunu təsdiqləyən orqanların adı  
və ünvanı;

(d) məhsulun spesifikasiyasının nəşrinə istinad.

(h) sözü gedən məhsul üçün hər hansı xüsusi etikətləmə qaydası.

2. Məhsul spesifikasiyalarının müvafiq və qısa məlumat verməsi üçün Komissiyaya bu 56-cı Maddənin 1-ci bəndində göstərilən spesifikasiyadakı məlumatları məhdudlaşdıran qaydaları müəyyənləşdirən, beləliklə də qeydiyyat üçün həddindən artıq həcmli ərizələrin qarşısını almaq üçün zəruri olduğu hallarda bu maddəyə uyğun olaraq ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

3. Komissiya spesifikasiya forması haqqında qaydaları müəyyən edən icra aktlarını qəbul edə bilər. İcra sənədləri 57-ci Maddənin 2-ci bəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

#### *Maddə 8*

#### **Qeydiyyat ərizəsinin məzmunu**

4. 49-cu Maddənin (2) və (5) bəndlərinə uyğun olaraq mənşə adı və ya coğrafi göstəricinin qeyd edilməsinə dair ərizə ən azı:

(a) ərizəçi qrupunun və səlahiyyətli orqanların və ya, uyğundursa, məhsulun spesifikasiyasının müddəalarına uyğunluğunu yoxlayan orqanların adı və ünvanı;

(b) 7-ci Maddədə nəzərdə tutulmuş məhsul spesifikasiyası;

(c) aşağıdakıları müəyyən edən ayrıca sənəd:

(i) məhsul spesifikasiyasının əsas məqamları: məhsulun adı, təsviri, o cümlədən, uyğun olarsa qablaşdırma və etikətləmə ilə bağlı xüsusi qaydalar və coğrafi ərazinin qısa tərif;

(ii) məhsul ilə 5-ci Maddənin (1) və ya (2) bəndlərində göstərilən coğrafi mühit və ya coğrafi mənşə arasındakı əlaqənin təsviri, o cümlədən vəziyyətdən asılı olaraq, uyğun olduqda, məhsul təsvirinin xüsusi elementləri və ya əlaqəni əsaslandırın istehsal metodu.

49-cu Maddənin (5) bəndində göstərilən ərizə əlavə olaraq məhsulun adının mənşə ölkəsində qorunmasına dair sübutları da əhatə etməlidir.

2. 49-cu Maddənin (4) bəndində bəhs olunan ərizə sənədi aşağıdakılardan ibarətdir:

(a) ərizəçi qrupun adı və ünvanı;

(b) bu Maddənin 1-ci bəndinin (c) bəndində göstərilən ayrıca sənəd;

(c) Üzv Dövlətin ərizəçi qrup tərəfindən verilmiş və müsbət qərara uyğun ərizənin bu Qaydanın şərtlərinə və ona uyğun olaraq qəbul edilmiş müddəalara cavab verdiyini hesab etdiyini bəyan etməsi;

## *Maddə 9*

### **Milli keçid dövrü ərzində qorunma**

Üzv Dövlət, yalnız keçid qaydasında, Komissiyaya ərizə verildiyi tarixdən etibarən qüvvədə olan bu Qaydalara uyğun bir adın dövlət səviyyəsində qorunmasını təmin edə bilər.

Bu cür dövlət tərəfindən qoruma bu Qaydalara uyğun olaraq qeydiyyatda alınma qərarının verildiyi və ya ərizənin geri götürüldüyü tarixdə dayandırılmalıdır.

Ad bu Qaydalara uyğun olaraq qeydiyyatda alınmadıqda, bu cür dövlət tərəfindən qorunmanın nəticələrinə görə yalnız müvafiq Üzv Dövlət məsuliyyətlidir.

Birinci bənddə göstərilən Üzv Dövlətlər tərəfindən görülən tədbirlər yalnız milli səviyyədə təsir göstərəcəkdir və bunların İttifaqdaxili və beynəlxalq ticarətdə təsiri olmayacaqdır.

## *Maddə 10*

### **Etiraz üçün zəmin**

1. 51-ci Maddənin (2) bəndində bəhs edildiyi kimi əsaslandırılmış etiraz bəyanatı yalnız bu bənddə göstərilən müddətdə Komissiya tərəfindən alındıqda və aşağıdakı şərtlərlə qəbul edildiyi halda qəbul edilə bilər:

(a) 5-ci Maddə və 7-ci Maddənin (1) yarımbəndində göstərilən şərtlərin yerinə yetirilmədiyini göstərdikdə;

(b) təklif olunan adın qeydiyyatının 6-cı Maddənin (2), (3) və (4) bəndləri ilə ziddiyyət təşkil edəcəyini göstərdikdə;

(c) təklif olunan adın qeydiyyatda alınmasının tamamilə və ya qismən eyni adın və ya ticarət nişanının mövcudluğunu və ya Maddə 50 (2)-nin (a) alt bəndində nəzərdə tutulmuş dərc tarixindən əvvəl ən azı beş il ərzində bazarda olan məhsulların mövcudluğu təhlükə altına qoyduğunu göstərdikdə; və ya

(d) qeydiyyatın tələb olunduğu adın ümumi termin olduğu qənaətinə gələ bilən təfərrüatları verdikdə.

2. Etiraz üçün əsaslar İttifaqın ərazisi ilə əlaqəli qiymətləndirilməlidir.

## *Maddə 11*

### **Qorunan mənşə yerinin adı və qorunan coğrafi göstəricilərin reyestri**

1. Komissiya 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən proseduru tətbiq etmədən icra aktlarını qəbul edir və bu sxem üzrə tanınmış qorunan mənşə yerlərinin adlarının və qorunan coğrafi göstəricilərin ictimaiyyətə açıq yenilənmiş reyestrini qurur və aparır.

2 İttifaqın müqavilə tərəfi olduğu beynəlxalq müqaviləyə əsasən İttifaqda qorunan üçüncü ölkələrin məhsullarına dair coğrafi göstəricilər reyestrə daxil edilə bilər. Sözügedən müqavilədə bu Qaydaya əsasən qorunan mənşə yerlərinin adları kimi xüsusi olaraq müəyyənləşdirilmədikdə, bu adlar qorunan coğrafi göstəricilər kimi reyestrə daxil edilir.

3 Komissiya reyestrin forması və məzmunu ilə bağlı ətraflı qaydaları əks etdirən icra aktlarını qəbul edə bilər. İcra aktları 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

4 Komissiya 2-ci bənddə göstərilən beynəlxalq müqavilələrin siyahısını və bu müqavilələrə uyğun qorunan coğrafi göstəricilərin siyahısını ictimaiyyətə açıqlayır və mütəmadi olaraq yeniləyir.

#### Maddə 12

##### Adlar, simvollar və göstəricilər

1. Qorunan mənşə yerlərinin adları və qorunan coğrafi göstəricilər müvafiq spesifikasiyaya uyğun məhsul satan hər hansı bir operator tərəfindən istifadə edilə bilər.

2. Qorunan mənşəli yerlərinin adları və qorunan coğrafi göstəriciləri tanımaq üçün İttifaq simvolları hazırlanmalıdır.

3. İttifaqda istehsal edilən mənşə adı və ya qorunan coğrafi göstərici altında bu Qaydalarda göstərilən qaydada qeydiyyatla alınaraq satılan məhsullar olduqda, onlarla əlaqəli İttifaq simvolları etiketin üzərində öz əksini tapmalıdır. Bundan əlavə, məhsulun qeydiyyatdan keçmiş adı eyni görmə sahəsində göstərilməlidir. Etiket üzərində 'qorunan mənşə yerlərinin adı' və ya 'qorunan coğrafi göstərici' və ya müvafiq 'QMYA' və ya 'QCG' qişaltmaları görünə bilər.

4. Bundan əlavə, etiketin üzərində aşağıdakılar da göstərilə bilər: Maddə 5-də göstərilən coğrafi mənşəli ərazinin təsvirləri və Üzv Dövlətə və/və ya həmin coğrafi ərazinin yerləşdiyi bölgəyə aid mətn, qrafika və ya simvollar yerləşdirilir.

5. 2000/13/EC sayılı Direktivə xələl gətirmədən, 2008/95/EC sayılı Direktivin Maddə 15-də bəhs edilən kollektiv coğrafi işarələr etiketlərin üzərində qorunan mənşə adı və ya qorunan coğrafi göstərici ilə birgə İttifaqda istifadə edilə bilər.

6. Reyestrə daxil edilmiş ad altında satılan üçüncü ölkələrdə istehsal olunan məhsullar olduqda, 3-cü bənddə göstərilən göstəricilər və ya onlarla əlaqəli İttifaq simvolları etiketin üzərində göstərilə bilər.

7. Müvafiq məlumatların istehlakçıya çatdırılmasını təmin etmək üçün, Komissiyaya 56-cı Maddəyə uyğun olaraq İttifaq simvollarını müəyyənləşdirərək ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

Komissiya İttifaqın simvollarının və göstəricilərinin texniki xüsusiyyətlərini, habelə qorunan mənşə adı və ya qorunan coğrafi göstərici altında satılan məhsullarda istifadə qaydalarını, o cümlədən istifadə ediləcək müvafiq dil versiyaları ilə bağlı qaydaları müəyyən edən icra aktlarını qəbul edə bilər. İcra aktları 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

#### Maddə 13

##### Qoruma

1. Qeydiyyatdan keçmiş adlar aşağıdakı hallardan qorunur:

(a) məhsulların həmin adla qeyd olunan məhsullarla müqayisə oluna biləcəyi və ya adın istifadəsi qorunan adın nüfuzundan istifadə etdiyi, o cümlədən həmin məhsullar məlzəmə kimi istifadə edildiyi hallarda məhsullara münasibətdə hər hansı qeydiyyata alınmış adın birbaşa və ya dolaylı kommersiya istifadəsi;

(b) məhsulların və ya xidmətlərin həqiqi mənşəyi göstərilərsə və ya qorunan ad 'üslub', 'növl', 'üslul', 'istehsal olunduğu kimi', 'təqlid' və ya oxşar ifadələrlə tərcümə və ya müşayiət olunarsa da, o cümlədən bu məhsullar məlzəmə kimi istifadə edildiyi zaman sui-istifadə, təlqin və ya ləğv;

(c) Qablaşdırmanın daxili və xarici hissəsində, reklam materialında və ya müvafiq məhsula aid sənədlərdə və mənşəyi ilə bağlı yanlış təəssürat verən qabda məhsulun qablaşdırılmasında istifadə olunan məhsulun mənbəyi, mənşəyi, təbiəti və ya vacib keyfiyyətləri ilə əlaqəli hər hansı digər yanlış və ya yanıldan göstərici;

(d) məhsulun həqiqi mənşəyi barədə istehlakçını səhv yönləndirməyə borclu olan hər hansı digər təcrübə.

Qorunan mənşə adı və ya qorunan coğrafi göstəricinin içərisində ümumi sayılan məhsulun adını ehtiva edərsə, bu ümumi adın istifadəsi birinci yarım bəndin (a) və ya (b) bəndlərinə zidd hesab edilmir.

2. Qorunan mənşə yerlərinin adları və qorunan coğrafi göstəricilər ümumiləşdirilməməlidir.

3. Üzv Dövlətlər həmin Üzv Dövlətdə istehsal olunan və ya satışa çıxarılan 1-ci bənddə göstərilədiyi kimi qorunan mənşə adlarının və qorunan coğrafi göstəricilərin qanunsuz istifadəsinin qarşısının alınması və ya dayandırılması üçün müvafiq inzibati və məhkəmə hərəkətləri görürlər..

Bu məqsədlə Üzv Dövlətlər, hər bir Üzv Dövlətin müəyyən etdiyi prosedurlara uyğun olaraq bu hərəkətləri etməkdə məsul olan səlahiyyətli orqanları təyin edir.

Bu orqanlar obyektivlik və qərəzsizliyin təmin edilməsi üçün kifayət qədər zəmanətlər təqdim etməlidir və ixtiyarında öz funksiyalarını yerinə yetirmək üçün lazımi ixtisaslı kadr və mənbələrə sahib olmalıdırlar.

(b) bu məhsullar 50-ci Maddənin 2-ci bəndinin (a) yarım bəndində bəndində nəzərdə tutulmuş dərc tarixindən əvvəl ən azı beş il ərzində müvafiq ərazidə bu adla qanuni şəkildə satılırsa

( 1 ) OJ L 78, 24.3.2009, p. 1.

#### Maddə 14

##### **Ticarət nişanları, mənşə yerlərinin adları və coğrafi göstəricilər arasındakı əlaqələr**

1. Mənşə adı və ya coğrafi göstərici bu Qaydalara uyğun olaraq qeydiyyatla alındıqda, ticarət nişanının qeydiyyatı üçün ərizə mənşə adı və ya coğrafi göstərici ilə əlaqədar qeydiyyat ərizəsinin Komissiyaya təqdim edildiyi tarixdən sonra verilərdiyi təqdirdə, istifadəsi 13-cü Maddənin (1) bəndinə zidd olan və eyni növ məhsula aid ticarət nişanının qeydiyyatı rədd edilir.

Birinci yarım bəndin pozulması ilə qeydiyyatla alınmış ticarət nişanları etibarsız sayılır.

Bu bəndin müddəaları 2008/95/EC Direktivinin müddəalarından asılı olmadan tətbiq olunur.

2. 6-cı Maddənin 4-cü bəndinə zidd olmadan, mənşə adının və ya coğrafi göstəricinin qorunması üçün ərizənin verildiyi tarixdən əvvəl İttifaqın ərazisi daxilində vicdanla, müvafiq qanunla nəzərdə tutulduğu təqdirdə ərizəsi verilmiş, qeydiyyatla alınmış və ya istifadə ilə müəyyən edilmiş 13-cü Maddənin 1-ci bəndinə zidd olan ticarət nişanı 26 Fevral 2009-cu il tarixli İcma ticarət nişanı (1) haqqında 207/2009 sayılı Şura Nizamnaməsi (AK) və ya 2008/95/EC sayılı Direktivə uyğun olaraq etibarsız və ya ləğv edilməsinə heç bir əsas olmamaq şərti ilə, mənşə adı və ya coğrafi göstəricinin qeydiyyatla alınmasına baxmayaraq həmin məhsul üçün istifadə olunmağa və yAZilənməyə davam edə bilər. Belə hallarda qorunan mənşə adının və ya qorunan coğrafi göstəricinin istifadəsinə və müvafiq ticarət nişanlarının istifadəsinə icazə verilir.

#### Maddə 15

##### **Qorunan mənşə yerlərinin adlarının və qorunan coğrafi göstəricilərin istifadəsi üçün keçid dövrləri**

1. 14-cü Maddəyə zidd olmadan, üzv dövlətdən və ya 13-cü Maddənin 1-ci bəndi ilə ziddiyyət təşkil edən addan ibarət olan üçüncü ölkədə istehsal olunan məhsulların istifadəsini təmin etmək və satış nişanının istifadəsini davam etdirmək üçün, , 49-u Maddənin 3-cü bəndinə və ya 51-ci Maddəsinə uyğun olaraq qəbul edilə bilən etiraz bəyanatının aşağıdakıları göstərilməsi şərtilə, Komissiya beş ilədək keçid dövrünü verən icra aktlarını qəbul edə bilər:

(a) adın qeydiyyatı tamamilə və ya qismən eyni adın mövcudluğunu təhlükə altına qoyacaqsa; və ya

İcra aktları 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

2. 14-cü Maddəyə zidd olmadan, Komissiya bu Maddənin 1-ci bəndində göstərilən keçid dövrünü aşağıdakı müvafiq əsaslandırılmış hallarda 15 ilədək uzadıb icra aktlarını qəbul edə bilər:

- (a) bu Maddənin 1-ci bəndində qeyd edilən işarə Komissiyaya qeydiyyat ərizəsi təqdim edilməzdən əvvəl ən azı 25 il ərzində ardıcıl və ədalətli şəkildə qanuni istifadədə olduqda;
- (b) bu Maddənin 1-ci bəndində qeyd edilən işarənin istifadə məqsədi qeydə alınmış adın nüfuzundan heç vaxt qazanc əldə etməmiş və istehlakçıda məhsulun həqiqi mənsəyi ilə bağlı yanlış fikirlər yaranmayıb və ya yarana bilmədiyini göstərəndə.

Bu icra aktları Maddə 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

3. 1-ci və 2-ci bəndlərdə qeyd edilən işarə istifadə edildikdə, mənsə ölkəsinin göstəricisi etiket üzərində açıq-aydın görünür.

4. Müvafiq ərazidəki bütün istehsalçıların spesifikasiyaya uyğunluğunun təminatı ilə bağlı uzunmüddətli məqsədlə müvəqqəti çətinliklərin öhdəsindən gəlmək üçün Üzv Dövlət Komissiyaya ərizənin verildiyi tarixdən etibarən 10 ilədək bir keçid dövrü verə bilər, o şərtlə ki, əlaqədar operatorlar sözügedən məhsulları qanuni olaraq üzv dövlətlərin səlahiyyətli orqanlarına ərizə edilməsindən əvvəl ən azı beş il ərzində əlaqədar adlarla bazarda satmışdır və 49-cu Maddənin (3) bəndində göstərilən milli etiraz prosedurunda bu bəndi göstərsin.

Birinci yarımbənd etiraz proseduru istisna olmaqla, üçüncü ölkədə yerləşən coğrafi əraziyə aid qorunan coğrafi göstəriciyə və ya qorunan mənsə yerlərinin adına lazmi düzəliş etməklə tətbiq edilir.

Bu cür keçid dövrləri 8-ci Maddənin (2) bəndində bəhs edilən ərizə sənədində göstərilir.

#### *Maddə 16*

#### **Keçid müddələri**

1. 510/2006 sayılı Qaydaların (AK) 7-ci Maddənin (6) bəndində nəzərdə tutulmuş reyestrə daxil edilmiş adlar avtomatik olaraq bu Qaydanın 11-ci Maddədə göstərilən reyestrə daxil edilir. Müvafiq spesifikasiyalar bu Qaydaların Maddə 7-də göstərilən spesifikasiyalar hesab olunur. Bu cür qeydiyyatlarla əlaqəli hər hansı xüsusi keçid şərtləri tətbiq olunmağa davam etməlidir.

2. İstehsalçıların və ya maraqlı tərəflərin hüquqlarını və qanuni mənafelərini qorumaq üçün Komissiyaya 56-cı Maddəyə uyğun olaraq əlavə keçid qaydaları ilə əlaqədar ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktları qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

3. Bu Qaydalar bir tərəfdən mənşə adı və coğrafi göstəricilər, digər tərəfdən ticarət nişanları ilə əlaqədar 510/2006 sayılı Qaydaya (AK) uyğun tanınan hər hansı birgə mövcud olma hüququna zidd olmadan tətbiq olunur.

### BAŞLIQ III

#### ZƏMANƏTLİ ƏNƏNƏVİ MƏHSUL

##### Maddə 17

##### Məqsəd

Ənənəvi məhsullar istehsalçılarına ənənəvi reseptlərin və məhsulların satışı və əlavə dəyər atributlarını istehlakçılara çatdırmaqda kömək etməklə ənənəvi istehsal üsullarını və reseptlərini qorumaq üçün zəmanətli ənənəvi məhsullar üçün sxem qurulur.

##### Maddə 18

##### Meyarlar

1. Ad müəyyən aşağıdakı spesifik məhsulu və ya qida məhsulunu təsvir etdiyi halda zəmanətli ənənəvi məhsul kimi qeydiyyatdan keçə bilər:

(a) həmin məhsul və ya qida məhsulları üçün ənənəvi təcrübəyə uyğun istehsal, emal və ya birləşmə üsulundan əmələ gələn; və ya

(b) ənənəvi olaraq istifadə olunan xammal və ya maddələrdən istehsal olunan.

2. Adın zəmanətli ənənəvi məhsul kimi qeydiyyata alınması üçün, o,:

(a) spesifik məhsula istinad etmək üçün ənənəvi şəkildə istifadə edilməlidir; və ya

(b) məhsulun ənənəvi xarakterini və ya spesifik xarakterini müəyyənləşdirməlidir.

3. 51-ci Maddədəki etiraz prosedurunda adın müqayisə edilə bilən məhsulları və ya eyni və ya oxşar adı paylaşan məhsulları ayırmaq üçün Üzv Dövlətdə və ya üçüncü bir ölkədə istifadə edildiyi sübut edildikdə, Maddə 52(3)-ə uyğun olaraq qeydiyyata alınma qərarı zəmanətli ənənəvi məhsul adının mənşə ölkəsinin və ya bölgənin adından sonra 'ənənəsinə uyğun olaraq istehsal edilib' ifadəsi ilə müşayiət olunmasını təmin edə bilər.

4. Ad yalnız bir sıra məhsul üçün istifadə olunan ümumi xarakterli ifadələrə və ya müəyyən İttifaq qanunvericiliyi ilə nəzərdə tutulmuş ifadələrə istinad edildiyi təqdirdə qeydiyyata alına bilməz.

5. Sxemin düzgün işləməsinə təmin etmək üçün Komissiyaya 56-cı Maddəyə uyğun olaraq bu Maddədə göstərilən qəbul meyarlarının əlavə təfərrüatları ilə bağlı ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

##### Maddə 19

#### Məhsul spesifikasiyası

1. Zəmanətli ənənəvi məhsul aşağıdakıları daxil edən spesifikasiyaya uyğun olmalıdır:

(a) müvafiq dil versiyalarında qeydiyyat üçün təklif olunan ad;

(b) məhsulun spesifik xarakterini göstərən əsas fiziki, kimyəvi, mikrobioloji və ya orqanoleptik xüsusiyyətləri daxil olmaqla məhsulun təsviri;

(c) istehsalçıların riayət etməli olduğu istehsal metodunun, o cümlədən uyğun olduqda, istifadə olunan xammalın və ya məzəmələrin xarakteri və xüsusiyyətləri və məhsulun hazırlanması üsulunun təsviri; və

(d) məhsulun ənənəvi xüsusiyyətlərini müəyyən edən əsas elementlər.

2. Məhsul spesifikasiyalarının müvafiq və qısa məlumat təmin etməsi üçün Komissiyaya Maddə 56-nın 1-ci bəndində göstərilən spesifikasiyadakı məlumatları məhdudlaşdıran qaydaları müəyyənləşdirən, beləliklə də qeydiyyat üçün həddindən artıq həcmli ərizələrin qarşısını almaq üçün zəruri olduğu hallarda bu maddəyə uyğun olaraq ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

Komissiya spesifikasiya şəklində qaydaları müəyyən edən icra aktlarını qəbul edə bilər. İcra aktları 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

##### Maddə 20

#### Qeydiyyat ərizəsinin məzmunu

1. 49-cu Maddənin (2) və (5) bəndlərində göstərilən adın zəmanətli ənənəvi məhsul kimi qeydiyyata alınması üçün ərizə aşağıdakılardan ibarətdir:

(a) ərizəçi qrupun adı və ünvanı;

(b) 19-cu Maddədə nəzərdə tutulmuş məhsul spesifikasiyası.

2. 49-cu Maddənin (4) bəndində göstərilən ərizə sənədləri aşağıdakılardan ibarətdir:

(a) bu Maddənin 1-ci bəndində göstərilən elementlər; və

(b) Üzv Dövlətin ərizəçi qrup tərəfindən verilmiş və müsbət qərara uyğun ərizənin bu Qaydanın şərtlərinə və ona uyğun olaraq qəbul edilmiş müddəalara cavab verdiyini hesab etdiyini bəyan etməsi.



olan məhsullarda istifadə qaydalarını müəyyənləşdirən, o cümlədən istifadə ediləcək müvafiq linqvistik versiyalara dair icra aktları qəbul edə bilər. İcra aktları Maddə 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

### *Maddə 21*

#### **Etiraz üçün səbəblər**

1. 51-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən əsaslandırılmış etiraz bəyanatı yalnız Komissiya tərəfindən müddət bitməmiş alındıqda və aşağıdakı halda qəbul edilə bilər:

(a) təklif olunan qeydiyyatın bu Qaydaların şərtləri ilə uyğunlaşmamasının lazımı əsaslandırılmış səbəblərini verərsə; və ya

(b) adın istifadəsinin oxşar kənd təsərrüfatı məhsulları və ya qida məhsulları üçün qanuni, tanınmış və iqtisadi cəhətdən əhəmiyyətli olduğunu göstərsə.

2. 1-ci bəndin (b) yarımbəndində göstərilən meyarlar İttifaqın ərazisi ilə əlaqəli qiymətləndirilir.

### *Maddə 22*

#### **Zəmanətli ənənəvi məhsulların reyestri**

1. Komissiya 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən proseduru tətbiq etmədən icra aktlarını qəbul edir, bu sxem üzrə tanınmış zəmanətli ənənəvi məhsulların ictimaiyyətə açıq yAZılınmış reyestrini yaradır və aparır.

2. Komissiya reyestrin forması və məzmunu ilə bağlı ətraflı qaydaları əks etdirən icra aktlarını qəbul edə bilər. Həmin icra aktları 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

### *Maddə 23*

#### **Adlar, simvol və göstərici**

1. Zəmanətli ənənəvi məhsul kimi qeydiyyatdan keçmiş bir ad müvafiq spesifikasiyaya uyğun istənilən məhsul satan operator tərəfindən istifadə edilə bilər.

2. Zəmanətli ənənəvi məhsulların təbliği məqsədilə İttifaq simvolu yaradılır.

3. İttifaqda istehsal olunan və bu Qaydalara uyğun olaraq qeydiyyata alınmış zəmanətli ənənəvi məhsul üzrə bazara çıxarılan məhsullar olduqda, 2-ci bənddə göstərilən simvol, 4-cü bəndə zidd olmadan etiketin üzərində göstərilir. Bundan əlavə, məhsulun adı eyni görmə sahəsində göstərməlidir. Etiket üzərində 'zəmanətli ənənəvi məhsul' işarəsi və ya müvafiq 'ZƏM' qısaltması da göstərilə bilər.

Simvol İttifaq xaricində istehsal olunan zəmanətli ənənəvi məhsulların etiketinin üzərində istəyə görə vurula bilər.

4. Müvafiq məlumatların istehlakçıya çatdırılmasını təmin etmək üçün, Komissiyaya 56-cı Maddəyə uyğun olaraq İttifaq simvolunu təyin edərək ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

Komissiya İttifaq simvolunun və göstəricinin texniki xüsusiyyətlərini, habelə zəmanətli ənənəvi məhsul adı

#### *Maddə 24*

### **Qeydiyyatdan keçmiş adların istifadəsinə məhdudiyət**

1. Qeydiyyata alınmış adlar hər hansı sui-istifadə, təqlid və ya ləğvdən və ya istehlakçıda yanlış fikri yaradan hər hansı digər hərəkəldən qorunur.
2. Üzv Dövlətlər dövlət səviyyəsində istifadə olunan satış təsvirlərinin qeydiyyatdan keçmiş adlarla qarışıqlığa səbəb olmamasını təmin edir.
3. Komissiya zəmanətli ənənəvi məhsulların qorunması qaydalarını müəyyən edən icra aktlarını qəbul edə bilər. Bu icra aktları Maddə 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

#### *Maddə 25*

### **Keçid müddələri**

1. 509/2006 sayılı Qaydaların (AK) Maddə 13 (2)-yə uyğun olaraq qeydiyyatdan keçmiş adlar avtomatik olaraq bu Qaydanın 22-ci Maddədə göstərilən reyestrə daxil edilir. Müvafiq spesifikasiyalar bu Qaydanın 19-cu Maddədə göstərilən xüsusiyyətlər sayılır. Bu cür qeydiyyatlarla əlaqəli hər hansı xüsusi keçid müddələri tətbiq olunmağa davam edilməlidir.
2. Bu Qaydanın Maddə 58-in ikinci bəndində göstərilən ərizələrə əsasən qeydiyyata alınan adlar da daxil olmaqla 509/2006 sayılı Qaydanın (AK) 13-cü Maddəsinin 1-ci bəndində göstərilən tələblərə uyğun olaraq qeydiyyatdan keçmiş adlar Üzv Dövlətlər bu Qaydanın 26-cı Maddəsində göstərilən prosedurdan istifadə etmədikləri təqdirdə, 4 Yanvar 2023-cü il tarixinədək 509/2006 sayılı Qaydada (EC) göstərilən şərtlər altında istifadə olunmağa davam edə bilərlər.
3. İstehsalçıların və ya maraqlı tərəflərin hüquqlarını və qanuni mənafələrini qorumaq üçün Komissiyaya 56-cı Maddəyə uyğun olaraq əlavə keçid qaydalarını müəyyənləşdirərək ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

#### *Maddə 26*

### **Sadələşdirilmiş prosedur**

1. Üzv Dövlət qrupun tələbi ilə 4 Yanvar 2016-cı il tarixindən gec olmayaraq 509/2006 sayılı Qaydanın (AK) 13-cü Maddəsinin 1-ci bəndinə uyğun olaraq qeydiyyata alınmış və bu Qaydaya uyğun olan zəmanətli ənənəvi məhsulların adlarını Komissiyaya təqdim edə bilər.

Adı təqdim etməzdən əvvəl Üzv Dövlət 19-cu Maddənin 3-cü və 4-cü bəndlərində müəyyənləşdirildiyi kimi etiraz proseduruna başlamalıdır.

Bu prosedur zamanı adın həm də müqayisə edilə bilən məhsullara yaxud eyni və ya oxşar adı paylaşan məhsullara münasibətdə istifadə edildiyi sübuta yetirilərsə, ad ənənəvi və ya spesifik xarakterini müəyyənləşdirən terminlə tamamlana bilər.

Üçüncü ölkədən bir qrup bu cür adları birbaşa və ya üçüncü ölkənin səlahiyyətli orqanları vasitəsi ilə Komissiyaya təqdim edə bilər.

2. Komissiya hər bu cür ad üçün 1-ci bənddə göstərilən adları spesifikasiyalarla birgə İttifaqda qəbuldan sonra iki ay müddətində *Avropa İttifaqının Rəsmi Jurnalında* dərc etməlidir.

3. 51-ci və 52-ci Maddələrə tətbiq olunur.

4. Etiraz proseduru bitdikdən sonra Komissiya, lazım olduqda, 22-ci Maddədə göstərilən reyestrdeki qeydləri düzəldir. Müvafiq spesifikasiyalar 19-cu Maddədə göstərilən xüsusiyyətlər sayılır.

#### BAŞLIQ IV

### ƏLAVƏ KEYFİYYƏT ŞƏRTLƏRİ

#### *Maddə 27*

#### Məqsəd

İstehsalçı tərəfindən daxili bazarda kənd təsərrüfatı məhsullarının əlavə dəyər xüsusiyyətləri və ya atributları haqqında məlumatlandırmanı asanlaşdırmaq üçün əlavə keyfiyyət şərtləri üçün bir sxem yaradılır.

#### *Maddə 28*

#### Milli qaydalar

Üzv Dövlətlər, İttifaq qanunlarına uyğun olması şərti ilə, bu Qayda ilə əhatə olunmayan əlavə keyfiyyət şərtlərinə dair milli qaydaları təsdiq edə bilər.

#### *Maddə 29*

#### Əlavə keyfiyyət şərtləri

1. Əlavə keyfiyyət şərtləri aşağıdakı meyarlara cavab verməlidir:

(a) bu şərt bir və ya daha çox məhsul kateqoriyasının xüsusiyyətinə və ya müəyyən sahələrdə tətbiq olunan əkinçilik və ya emal xüsusiyyətinə aiddir;

(b) şərtin istifadəsi oxşar növ məhsullarla müqayisədə məhsula əlavə dəyər verir; və

(c) bu şərt bütün Avropada istifadə edilir.

2. Məcburi marketing standartlarını tətbiq etmək məqsədi ilə texniki məhsul keyfiyyətlərini təsvir edən və istehlakçılara bu məhsul keyfiyyətləri barədə məlumatlandırmaq üçün nəzərdə tutulmayan əlavə keyfiyyət şərtləri bu sxemdən çıxarılacaqdır.

3. Əlavə keyfiyyət şərtləri sektoral və ya məhsul kateqoriyası əsasında müəyyən edilmiş xüsusi marketing standartlarını dəstəkləyən və tamamlayan əlavə ayrılmış şərtləri istisna etməlidir.

4. Müəyyən sektorların spesifik xüsusiyyətlərini və istehlakçıların gözləntilərini nəzərə almaq üçün Komissiyaya, 56-cı Maddəyə uyğun olaraq, bu Maddənin 1-ci bəndində göstərilən meyarlarla bağlı ətraflı qaydalar hazırlayaraq ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək hüququ verilir.

5. Komissiya, bu Başlığın icrası üçün zəruri olan formalar, prosedurlar və ya digər texniki detallarla əlaqəli bütün tədbirləri əks etdirən icra aktlarını qəbul edə bilər. Bu icra aktları 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

6. Bu Maddənin 4-cü və 5-ci bəndlərinə uyğun olaraq ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktları qəbul edib həyata keçirərkən Komissiya müvafiq beynəlxalq standartları nəzərə alır.

#### *Maddə 30*

#### Qeyd etmə və düzəliş

1. İstehlakçıların gözləntilərini, elmi və texniki sahədə yenilikləri, bazardakı vəziyyəti və marketing standartlarında və beynəlxalq standartlarda yenilikləri nəzərə almaq üçün 56-cı Maddəyə uyğun olaraq Komissiyaya əlavə olaraq bir əlavə keyfiyyət şərtini saxlamaqla və istifadə şərtlərini müəyyənləşdirməklə ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək hüququ verilir.

2. Müvafiq olaraq əsaslandırılmış hallarda və əlavə olaraq əlavə keyfiyyət şərtinin uyğun istifadəsini nəzərə almaq üçün Komissiyaya Maddə 56-nın 1-ci bəndinə uyğun olaraq istifadə şərtlərinə dəyişikliklər edərək bu Maddəyə uyğun olaraq ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

#### *Maddə 31*

#### Dağ məhsulu

1. 'Dağ məhsulu' termini əlavə keyfiyyət şərti kimi təsbit edilir.

Bu termin yalnız Sazişin I Əlavəsində sadalanan insan tərəfindən istehlak üçün nəzərdə tutulmuş məhsulları təsvir etmək üçün istifadə olunur. Burada:

(a) kənd heyvanları üçün xammal və yem məhsulları əsasən dağlıq ərazilərdən gəlir;

(b) işlənmiş məhsullar olduqda, emal dağlıq ərazilərdə də baş verir.

2. Bu Maddənin məqsədləri üçün İttifaqda yerləşən dağ bölgələri 1257/1999 sayılı Qaydanın (AK) Maddə 18(1) bəndinə əsasən ayrılmış ərazilərdir. Üçüncü ölkələrin məhsulları üçün dağlıq ərazilərə üçüncü ölkə tərəfindən

rəsmi olaraq dađlıq ərazilər kimi təyin edilmiŐ və ya 1257/1999 saylı Qaydanın (AK) Maddə 18 (1)-də göstərilənlərə bərabər meyarlara uyđunlaŐan ərazilər daxildir.

3. Müvafiq olaraq əsaslandırılmış hallarda və dağlıq ərazilərdə kənd təsərrüfatı istehsalına təsir göstərən təbii məhdudiyətləri nəzərə almaq üçün Komissiyaya, 56-cı Maddəyə uyğun olaraq, bu Maddənin 1-ci bəndində göstərilən istifadə şərtlərindən kənarlaşmaları müəyyən edən ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktları qəbul etmək səlahiyyəti verilir. Xüsusilə, Komissiyaya xammalın və ya yem məhsullarının dağlıq ərazilərdən kənar sahələrdən gəlməsinə icazə verildiyi şərtləri, müəyyənləşdiriləcək coğrafi ərazidəki dağlıq sahələrdən kənar məhsulların emalının həyata keçirilməsinə icazə verilən şərtləri və bu coğrafi ərazinin tərifini müəyyən edən ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktları qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

4. Dağlıq ərazilərdə kənd təsərrüfatı istehsalına təsir göstərən təbii məhdudiyətləri nəzərə almaq üçün Komissiyaya 56-cı Maddəyə uyğun olaraq istehsal üsullarının yaradılması ilə əlaqədar və bu Maddənin 1-ci bəndində təsbit edilmiş əlavə keyfiyyət şərtinin tətbiqi üçün uyğun digər meyarlar ilə əlaqədar ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

#### *Maddə 32*

#### **Ada əkinçiliyinin məhsulu**

Komissiya 4 yanvar 2014-cü ildən gec olmayaraq Avropa Parlamentinə və Şuraya yeni 'ada əkinçiliyinin məhsulu' termin üçün hesabat təqdim etməlidir. Bu termin yalnız Sazişin I Əlavədə sadalanan adalardan gələn xammalın insan tərəfindən istehlakı üçün nəzərdə tutulmuş məhsulları təsvirində istifadə edilə bilər. Əlavə olaraq, emal edilmiş məhsullara tətbiq olunan terminə gəldikdə isə, son məhsulun spesifik xüsusiyyətlərinə əhəmiyyətli dərəcədə təsir etdiyi hallarda, emal adalarda aparılmalıdır.

Bu hesabatla, lazım gələrsə, 'ada əkinçiliyinin məhsulu' olan əlavə keyfiyyət terminini saxlamaq üçün müvafiq qanunvericilik təklifləri əlavə olunur.

#### *Maddə 33*

#### **İstifadəyə dair məhdudiyətlər**

1. Əlavə keyfiyyət termini yalnız müvafiq istifadə şərtlərinə uyğun məhsulları təsvir etmək üçün istifadə edilə bilər.

2. Komissiya əlavə keyfiyyət şərtlərinin istifadəsi qaydalarını müəyyən edən icra aktlarını qəbul edə bilər. Bu icra aktları Maddə 57 (2)-də göstərilən yoxlama qaydalarına uyğun olaraq qəbul edilir.

#### *Maddə 34*

#### **Monitoring**

Üzvlər Dövlətlər bu analizlərin tələblərinə uyğunluğunu təmin etmək üçün risklərin təhlili əsasında yoxlamalar aparmalı və pozuntular olduqda müvafiq inzibati cərimələr tətbiq etməlidir.

V BAŞLIQ

**ÜMUMİ MÜDDƏALAR**

*FƏSİL I*

**Qorunan mənşə yerlərinin adları, qorunan coğrafi göstəricilər və zəmanətli ənənəvi məhsulların rəsmi nəzarəti**

*Maddə 35*

**Əhatə dairəsi**

Bu fəsilin müddəaları II və III başlıqlarda göstərilən keyfiyyət sxemlərinə münasibətdə tətbiq olunur.

*Maddə 36*

**Səlahiyyətli orqanın təyin edilməsi**

1. 882/2004 sayılı Qaydaya (AK) uyğun olaraq Üzv Dövlətlər bu Qaydalarla müəyyən edilmiş keyfiyyət sxemlərin qanun tələblərinə uyğunluğunu yoxlamaq üçün həyata keçirilən rəsmi nəzarətə görə məsul səlahiyyətli orqanı və ya səlahiyyətli qurumları təyin etməlidir.
2. 882/2004 sayılı Qaydanın (AK) prosedur və tələbləri bu Qaydaların I Əlavə ilə əhatə olunan bütün məhsulların keyfiyyət sxemlərin qanun tələblərinə uyğunluğunu yoxlamaq üçün həyata keçirilmiş rəsmi nəzarətə *düzəliş etməklə* tətbiq edilir.
3. 1-ci bənddə göstərilən səlahiyyətli orqanlar obyektivlik və qərəzsizlik üçün lazımı zəmanətlər təqdim etməli və ixtiyarında öz funksiyalarını yerinə yetirmək üçün lazımı ixtisaslı kadr və mənbələrə sahib olmalıdırlar.

4. Rəsmi nəzarət sistemi aşağıdakıları əhatə edir:

- (a) məhsulun müvafiq məhsul spesifikasiyasına uyğunluğunun yoxlanılması; və
- (b) Başlıq II-yə uyğun olaraq qeydiyyatdan keçmiş adlar üçün 13-cü Maddəyə uyğun olaraq və III Başlıq uyğun qeydiyyatdan keçmiş adlar üçün 24-cü Maddəyə uyğun olaraq bazarda yerləşdirilmiş məhsulu təsvir etmək üçün qeydiyyata alınmış adların istifadəsinin monitorinqi.

*Maddə 37*

**Məhsul spesifikasiyasına uyğunluğun yoxlanılması**

1. Qorunan mənşə yerlərinin adları, qorunan coğrafi göstəricilər və İttifaqda istehsal olunan məhsullara aid olan zəmanətli ənənəvi məhsullar baxımından məhsulu bazara çıxarmazdan əvvəl məhsulun spesifikasiyasına uyğunluğu aşağıdakı kimi yoxlanılır:

- (a) bu Qaydanın Maddə 36-da göstərilən səlahiyyətli orqanlarından biri və ya bir neçəsi; və/və ya
- (b) məhsul sertifikatlaşdırma orqanı kimi fəaliyyət göstərən 882/2004 sayılı Qaydanın (AK) 2-ci Maddənin 5-ci bəndinin mənası daxilində bir və ya daha çox nəzarət orqanı.

(a) İttifaqda 765/2008 sayılı Qaydanın (AK) müddəalarına uyğun olaraq milli akkreditasiya orqanı; və ya

Spesifikasiyalara uyğunluğun bu cür yoxlanılması xərcləri həmin nəzarətdən keçməli olan operatorlar tərəfindən ödənilə bilər. Üzv Dövlətlər də bu xərclərlə bağlı kömək edə bilərlər.

2. Üçüncü ölkədə istehsal olunan məhsulları müəyyən edən zəmanətli ənənəvi məhsul, coğrafi göstəricilər və zəmanətli ənənəvi məhsullar baxımından məhsulu bazara çıxarmazdan əvvəl spesifikasiyalara uyğunluğu aşağıdakı kimi yoxlanılır:

- (a) üçüncü ölkə tərəfindən təyin edilmiş dövlət orqanlarından biri və ya bir neçəsi; və/və ya  
(b) məhsul sertifikatlaşdırma orqanlarından biri və ya bir neçəsi.

3. Üzv Dövlətlər bu Maddənin 1-ci bəndində göstərilən orqan və qurumların adını və ünvanlarını ictimaiyyətə açıqlamalı və bu məlumatları vaxtaşırı yeniləməlidir.

Komissiya bu Maddənin 2-ci bəndində göstərilən orqan və qurumların adını və ünvanını ictimaiyyətə açıqlayır və bu məlumatları vaxtaşırı yeniləyir.

4. Komissiya, Maddə 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən prosedur tətbiq edilmədən, bu Maddənin 1-ci və 2-ci bəndlərində göstərilən məhsul sertifikatlaşdırma orqanlarının adının və ünvanının ictimaiyyətə açıqlanması yollarını müəyyən edən icra aktlarını qəbul edə bilər.

#### *Maddə 38*

##### **Bazarda adın istifadəsinə nəzarət**

Üzv Dövlətlər Komissiyaya Maddə 36-da göstərilən səlahiyyətli orqanların ad və ünvanları barədə məlumat verməlidir. Komissiya həmin orqanların ad və ünvanlarını açıq elan etməlidirlər.

Üzv Dövlətlər bu Qaydanın tələblərinə uyğunluğunu təmin etmək üçün risklərin təhlili əsasında yoxlamalar aparmalı və pozuntular olduqda Üzv Dövlətlər bütün lazımi tədbirləri görməlidirlər.

#### *Maddə 39*

##### **Səlahiyyətli orqanların nəzarət orqanlarına səlahiyyətlərinin həvalə edilməsi**

1. Səlahiyyətli orqanlar 882/2004 sayılı Qaydanın (AK) Maddə 5-ə uyğun olaraq keyfiyyət sxemlərinə rəsmi nəzarətlə bağlı xüsusi vəzifələrini bir və ya daha çox nəzarət orqanına həvalə edə bilərlər.

2. Bu cür nəzarət orqanları AZ 45011 sayılı Avropa Standartına və ya 65-ci ISO/IEC Təlimatına (məhsul sertifikatlaşdırma sistemlərini işlədən qurumlar üçün ümumi tələblər) uyğun olaraq akkreditə olunmalıdır.

3. Bu Maddənin 2-ci bəndində göstərilən akkreditasiya yalnız aşağıdakılar tərəfindən həyata keçirilə bilər:

(b) Beynəlxalq Akkreditasiya Forumunun himayəsi altında birgə tanınma haqqında çoxtərəfli razılaşmanı imzalayan İttifaq xaricində bir akkreditasiya orqanı.

#### *Maddə 40*

#### **Nəzarət fəaliyyətinin planlaşdırılması və məruzəsi**

1. Üzv Dövlətlər 882/2004 sayılı Qaydanın (AK) Maddələr 41, 42 və 43-ə uyğun olaraq bu fəsildəki öhdəliklərə xüsusi olaraq fəaliyyətlərin çoxillik milli nəzarət planları daxilində ayrıca bir hissəyə daxil edilməsini təmin edir.

2. Bu Qayda ilə müəyyən edilmiş öhdəliklərə nəzarət edilməsinə dair illik hesabatlar 882/2004 sayılı Qaydanın (AK) Maddə 44-də göstərilən məlumatları əhatə edən ayrıca bir hissəni əhatə edir.

#### *FƏSİL II*

#### **Əvvəlcədən müəyyən istifadə üçün istisnalar**

#### *Maddə 41*

#### **Ümumi şərtlər**

1. 13-cü Maddəsinə zidd olmadan, bu Qaydalar, ümumi termin keyfiyyət sxemi ilə qorunan adın bir hissəsi olsa da, İttifaqda ümumi terminlərin istifadəsinə təsir göstərməməlidir.

2. Terminin ümumi olub-olmamasını müəyyən etmək üçün, bütün müvafiq amillər nəzərə alınmalıdır, xüsusən də:

(a) istehlak sahələrində mövcud vəziyyət;

(b) müvafiq milli və ya İttifaq qanuni aktları.

3. Maraqlı tərəflərin hüquqlarını tam şəkildə qorumaq üçün Komissiyaya, 56-cı Maddəyə uyğun olaraq, bu Maddənin 1-ci bəndində göstərilən terminlərin ümumi statusunu müəyyənləşdirmək üçün əlavə qaydaları müəyyənləşdirməklə ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

#### *Maddə 42*

#### **Bitki növləri və heyvan cinsləri**

1. Bu Qayda etiketlənməsi bitki növünün adı və ya heyvan cinsinin adını daxil edən və ya ehtiva edən II Başlıq, III Başlıq və ya IV Başlıq - təsvir edilmiş keyfiyyət sxeminə uyğun qorunan və ya saxlanılan adı və ya termini daxil edən məhsulların bazarda yerləşdirilməsinə mane olmur, o şərtlə ki, aşağıdakı şərtlərə cavab verilir:

(a) sözügedən məhsul göstərilən bitki növü və ya cinsdən ibarətdir və ya ondan əldə edilirsə;

(b) istehlakçılarda yanlış fikir yaratmır;



(c) bitki növünün adının və ya heyvan cinsinin adının istifadəsi ədalətli rəqabəti təşkil edir;

(d) istifadə qorunan terminin nüfuzunu xələl gətirmir; və

(e) II Başlıqdatəsvir olunan keyfiyyət sxemi olduğu halda, məhsulun istehsalı və satışı coğrafi göstəricinin qeydiyyatı üçün ərizə tarixindən əvvəl mənşə sahəsindən kənara yayılmışdır.

2. Bu Maddənin 1-ci bəndində göstərilən bitki növünün və ya heyvan cinsinin adından istifadə etmək hüquq və azadlıqlarının dərəcəsini daha da aydınlaşdırmaq üçün bu cür adların istifadəsinin müəyyənləşdirilməsi qaydaları ilə bağlı 56-cı Maddəyə uyğun olaraq Komissiyaya ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək hüququ verilir.

### *Maddə 43*

#### **Əqli mülkiyyətə münasibət**

III və IV başlıqlarda təsvir olunan keyfiyyət sxemləri əqli mülkiyyəti tənzimləyən İttifaq qaydalarına və ya Üzv Dövlətlərin qaydalarına, xüsusən mənşə yerlərinin adları, coğrafi göstəricilərə və ticarət nişanlar haqqında qaydalara və bu qaydalara əsasən verilən hüquqlara aid qaydalara xələl gətirmədən tətbiq edilir.

### *FƏSİL III*

#### **Keyfiyyət sxemi göstəriciləri və simvolları və istehsalçıların rolu**

### *Maddə 44*

#### **Göstəricilərin və simvolların qorunması**

1. Keyfiyyət sxemlərinə istinad edən göstərici, qısaltma və işarələr yalnız tətbiq olunan keyfiyyət sxeminin qaydalarına uyğun olaraq istehsal olunmuş məhsullarla əlaqəli istifadə edilə bilər. Bu, xüsusilə aşağıdakı göstəricilərə, qısaltmalara və simvollarla aiddir:

- (a) Başlıq II-də nəzərdə tutulduğu kimi 'qorunan mənşə yerlərinin adı', 'qorunan coğrafi göstərici', 'coğrafi göstərici', 'QMYA', 'QCG' və əlaqəli simvollar;
- (b) Başlıq III-də nəzərdə tutulduğu kimi 'zəmanətli ənənəvi məhsul', 'ZƏM' və əlaqəli simvol;
- (c) Başlıq IV-də göstəriləndiyi kimi 'dağ məhsulu'.

2. 1290/2005 sayılı Qaydanın (AK) 5-ci Maddəsinə uyğun olaraq Avropa Kənd İnkişafı üçün Kənd Təsərrüfatı Fondu (AKİKTF) Komissiyanın təşəbbüsü ilə və ya onun adından inkişaf, hazırlıq işləri, monitoring, inzibati və hüquqi dəstək, hüquqi müdafiə, qeydiyyat haqqı, yenilənmə haqları, ticarət nişanının baxılma haqları, məhkəmə haqlara dair inzibati dəstəyi və İttifaq daxilində və üçüncü ölkələrdə sui-istifadə, təqlid, ləğv və ya istehlakçını yanıltmaq üçün məsuliyyət daşıyan hər hansı digər hərəkətin keyfiyyət sxemlərinə aid göstəricilər, qısaltmalar

digər müvafiq tədbirləri mərkəzləşdirilmiş şəkildə maliyyələşdirə bilər.

3. Komissiya bu Maddənin 1-ci bəndində göstərilən göstəricilərin, qısaltmaların və simvolların vahid qorunması qaydalarını müəyyən edən icra aktlarını qəbul edir. Bu icra aktları 57-ci Maddənin 2-cibəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

#### *Maddə 45*

### **Qrupların rolu**

1. 1234/2007 sayılı Qaydada (AK) göstərilən istehsalçı təşkilatlar və sahələrarası təşkilatlarla bağlı xüsusi müddəalara zidd olmadan qrupun aşağıdakı hüquqları var:

(a) ticarətdə adın istifadəsini izləməklə və lazım olduqda Maddə 36-da göstərilən səlahiyyətli orqanları və ya Maddə 13 (3)-də göstərilən digər səlahiyyətli orqanları məlumatlandırmaqla məhsullarının keyfiyyətinin, nüfuzunun və etibarlılığının bazarda təmin olunmasına töhfə vermək;

(b) qorunan mənşə adının və ya qorunan coğrafi göstəricinin və onlarla birbaşa əlaqəli olan əqli mülkiyyət hüquqlarının kifayət qədər hüquqi qorunmasını təmin etmək üçün tədbirlər almaq;

(c) məhsulun əlavə dəyər atributlarını istehlakçılara çatdırmağa yönəlmiş məlumat və təşviqat tədbirlərini hazırlamaq;

(d) məhsulun spesifikasiyasına uyğunluğunun təmin edilməsi ilə bağlı fəaliyyət planı hazırlamaq;

(e) iqtisadi təcrübənin inkişaf etdirilməsi, iqtisadi təhlillər aparılması, sxem üzrə iqtisadi məlumatların yayılması və istehsalçılara tövsiyələrin verilməsi də daxil olmaqla sxem üzrə fəaliyyətin yaxşılaşdırılması üçün tədbirlər görmək;

(f) məhsulların dəyərini artırmaq üçün tədbirlər görmək və lazım olduqda bu məhsulların imicinə zərər verən və ya riskli olan tədbirlərin qarşısının alınması və ya öhdəsindən gəlmək üçün addımlar atmaq.

2. Üzv Dövlətlər inzibati yollarla ərazilərində qrupların formalaşmasını və fəaliyyət göstərməsini təşviq edə bilərlər. Bundan əlavə, Üzv Dövlətlər 3-cü Maddənin 2-ci bəndində qrupların adını və ünvanını Komissiyaya çatdırmalıdır. Komissiya bu məlumatları ictimaiyyət üçün açıq elan etməlidir.

#### *Maddə 46*

### **Sxemlərdən istifadə hüququ**

1. Üzv Dövlətlər II və III Başlıqlardagöstərilən keyfiyyət sxeminin qaydalarına riayət edən hər hansı bir operatorun 37-ci Maddəyə əsasən müəyyən edilmiş uyğunluğu üzrə yoxlamada iştirak etməsini təmin etməlidirlər.

2. Zəmanətli ənənəvi məhsul, qorunan mənşə adı və ya qorunan coğrafi göstərici sxemləri üzrə satılan məhsulu hazırlayan və saxlayan və ya bu məhsulları bazara çıxaran operatorlar da bu Başlığın I Fəslində göstərilən nəzarət sistemində təbədir.

3. Üzv Dövlətlər III və IV Başlıqlarda göstərilən keyfiyyət sxeminin qaydalarına riayət etmək istəyən operatorların bunu edə biləcəyinə və ayrı-seçkilik sayılan və ya digər şəkildə qeyri-obyektiv əsaslandırılmış olan iştiraklarına maneə ilə rastlaşmayacaqlarına zəmanət verməlidirlər.

#### *Maddə 47*

##### **Haqqlar**

882/2004 sayılı Qaydaya və xüsusən də bunun II Başlığın VI Fəslinin müddəalarına zidd olmadan Üzv Dövlətlər ərizələrin, etiraz bəyanatlarının, bu Qaydada nəzərdə tutulmuş düzəlişlər ilə bağlı ərizələr və xitam tələblərinin işlənməsində çəkilən xərclər də daxil olmaqla keyfiyyət sxemlərinin idarə olunması xərclərini ödəmək üçün haqq ala bilərlər.

#### *FƏSİL IV*

### ***Mənşə yerlərinin adları, coğrafi göstəricilər və zəmanətli ənənəvi məhsullar üçün ərizə və qeydiyyat prosesləri***

#### *Maddə 48*

##### **Tətbiq proseslərinin əhatə dairəsi**

Bu fəsilin müddəaları II və III Başlıqlarda göstərilən keyfiyyət sxemlərinə münasibətdə tətbiq olunur.

#### *Maddə 49*

##### **Adların qeydiyyatına dair ərizə**

48-ci Maddədə göstərilən keyfiyyət sxemləri altında adların qeydiyyatına dair ərizələr yalnız adı qeydiyyata alınacaq məhsullarla işləyən qruplar tərəfindən verilə bilər. Sərhədlərə coğrafi ərazini müəyyən edən 'qorunan mənşə yerlərinin adları' və ya 'qorunan coğrafi göstəricilər' adı olduqda və ya 'zəmanətli ənənəvi məhsullar' adı verildiyi təqdirdə, fərqli Üzv Dövlətlərdən və ya üçüncü ölkələrdən bir neçə qrup qeydiyyata dair birgə ərizə verə bilərlər.

Tək fiziki və ya hüquqi şəxs aşağıdakı şərtlərin hər ikisinin yerinə yetirildiyi halda bir qrup kimi qəbul edilə bilər:

(a) aidiyyəti şəxs ərizə vermək istəyən yeganə istehsalçısıdır;

(b) qorunan mənşə yerlərinin adları və qorunan coğrafi göstəricilərlə əlaqədar olaraq müəyyən edilmiş coğrafi ərazi qonşu ərazilərdən xeyli fərqlənən xüsusiyyətlərə malikdir və ya məhsulun xüsusiyyətləri qonşu ərazilərdə istehsal olunan məhsullardan fərqlidir.

2. II Başlıq-da göstərilən sxem üzrə ərizənin Üzv Dövlətin coğrafi ərazisi ilə əlaqəli olduğu və ya III Başlıq-da göstərilən sxem üzrə ərizənin Üzv Dövlətdə yaradılmış bir qrup tərəfindən hazırlandığı təqdirdə, ərizə Üzv Dövlətin səlahiyyətli orqanlarına verilir.

Üzv Dövlət müvafiq vasitələrin köməyi ilə ərizənin əsaslı olub- olmadığını və müvafiq sxemin şərtlərinə cavab verdiyini yoxlamaq üçün nəzərdən keçirir.

3. Bu Maddənin 2-ci bəndinin ikinci yarım bəndində göstərilən yoxlamanın bir hissəsi olaraq, Üzv Dövlət ərizənin adekvat nəşrini təmin edən və qanuni mənafeyə malik olan və öz ərazisində təsis edilmiş və ya yaşayan hər hansı bir fiziki və ya hüquqi şəxsin ərizəyə etiraz etməsi üçün ağılabatan dövrü təmin edən milli etiraz proseduruna başlayır.

Üzv Dövlət Maddə 10 (1)-də göstərilən meyarları nəzərə alaraq Başlıq II-də göstərilən sxem üzrə alınan etirazların qəbul edilə biləcəyinə və ya Maddə 21 (1)-də bəhs edilən meyarları nəzərə alaraq Başlıq III-də göstərilən sxem çərçivəsində alınan etirazların qəbul edilə biləcəyinə araşdırır.

4. Hər hansı bir etirazın qiymətləndirilməsindən sonra, Üzv Dövlət bu Qaydanın tələblərinin yerinə yetirildiyini düşünürsə, müsbət qərar qəbul edib Komissiyaya ərizə sənədini təqdim edə bilər. Bu halda, 3-cü bənddə göstərilən nəşr tarixindən əvvəl ən azı beş il ərzində adları davamlı olaraq istifadə edərək sözügedən məhsulları qanuni olaraq bazara çıxaran fiziki və ya hüquqi şəxsdən qəbul edilmiş etirazlar barədə Komissiyaya məlumatlandırılır.

Üzv Dövlət müsbət qərarının ictimaiyyətə açıqlanmasını və qanuni mənafeyi olan hər hansı bir fiziki və ya hüquqi şəxsin appelyasiya vermək imkanını təmin etməlidir.

Üzv Dövlət müsbət qərarın əsaslandığı məhsul spesifikasiyasının versiyasının yayımlanmasını təmin edir və məhsulun spesifikasiyasına elektron giriş təmin edir.

Üzv Dövlət qorunan mənşə adı və qorunan coğrafi göstəricilərə istinad edərək, Maddə 50 (2) bəndinə əsasən Komissiyanın qərar qəbul etdiyi məhsul spesifikasiyasının versiyasının lazımı səviyyədə yayımlanmasını təmin edir.

5. II Başlıqda göstərilən sxem üzrə ərizə üçüncü ölkədəki coğrafi əraziyə aid olduqda və ya Başlıq III-də göstərilən sxem üzrə ərizə üçüncü ölkədə yaradılmış bir qrup tərəfindən hazırlandıqda, ərizə birbaşa və ya müvafiq üçüncü ölkənin səlahiyyətli qurumları vasitəsi ilə Komissiyaya təqdim olunur.

6. Bu Maddədə göstərilən və Komissiyaya göndərilən sənədlər İttifaqın rəsmi dillərindən birində olmalıdır.

7. Ərizə prosesini asanlaşdırmaq məqsədilə Komissiyaya 56-cı Maddəyə uyğun olaraq birdən çox dövlət ərazisinə aid birgə ərizələr üçün milli etiraz prosedurunun aparılması müəyyənləşdirmək və ərizə prosesi qaydalarını tamamlamaq üçün ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək səlahiyyətləri verilir.

Komissiya birdən çox dövlət ərazisinə aid ərizələr də daxil olmaqla, ərizə prosedurları, forması və təqdimatı barədə ətraflı qaydaları müəyyənləşdirən icra aktlarını qəbul edə bilər. Bu icra aktları 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

#### *Maddə 50*

#### **Komissiya tərəfindən nəzərdən keçirilməsi və etirazın nəşri**

1. Komissiya Maddə 49-a uyğun olaraq qəbul etdiyi hər hansı bir ərizəni əsaslandırılmış olub olmadığını və müvafiq sxem şərtlərinə cavab verdiyini yoxlamaq üçün müvafiq vasitələrin köməyi ilə nəzərdən keçirir. Bu yoxlama altı aylıq dövrü aşmamalıdır. Bu müddəti aşdıqda, Komissiya ərizəyə gecikmə səbəblərini yazılı şəkildə göstərir.

Komissiya ən azı hər ay qeydiyyat ərizələrinin verildiyi adların siyahısını, habelə təqdim olunma tarixini ictimaiyyətə açıqlayır.

2. 1-ci Bəndinbirinci yarımbəndinə uyğun olaraq həyata keçirilmiş yoxlamaya əsasən Komissiya bu Qaydada göstərilən şərtlərin yerinə yetirildiyi fikrindədirsə, o, bunu *Avropa İttifaqının Rəsmi Jurnalında* dərc edir:

(a) II Başlıqda göstərilən sxem üzrə ərizələr üçün ayrıca sənəd və məhsulun spesifikasiyasının nəşrinə istinad;

(b) III Başlıqda göstərilən sxem üzrə ərizələr olduqda, spesifikasiya.

#### *Maddə 51*

#### **Etiraz proseduru**

1. *Avropa İttifaqının Rəsmi Jurnalında* Rəsmi Jurnalda dərc edildiyi tarixdən üç ay müddətində Üzv Dövlətin və ya üçüncü ölkənin səlahiyyətli orqanları və ya qanuni mənafeyi olan və üçüncü ölkədə təsis edilmiş fiziki və ya hüquqi şəxs Komissiyaya etirazını bildirə bilər.

Ərizə verildiyi üzv dövlətdən fərqli Üzv Dövlətdə qanuni mənafeyi olan, orada təsis edilmiş və ya yaşayan hər hansı fiziki və ya hüquqi şəxs birinci yarımbəndə uyğun olaraq etirazın verilməsini icazə verən müddətdə təsis olunduğu Üzv Dövlətdə etiraz bildirişini verə bilər.

Etiraz bildirişində ərizənin bu Qaydada göstərilən şərtləri poza biləcəyi haqda bəyanat olmalıdır. Bu bəyanatı daxil etməyən etiraz bildirişi etibarsızdır.

Komissiya ərizə verən orqana və ya quruma qarşı etiraz bildirişini təxirə salmadan göndərir.

2. Komissiyaya etiraz bildirişindən sonra iki ay ərzində əsaslandırılmış etiraz bəyanatı verildikdə, Komissiya bu əsaslandırılmış etiraz bəyanatının qəbul olunub-olunmadığını yoxlayır.

3. Qəbul edilə bilən əsaslandırılmış etiraz bəyanatı alındıqdan sonra iki ay ərzində Komissiya qəbul edilə bilən əsaslandırılmış etiraz bəyanatını aldıqdan sonra iki ay ərzində etirazı təqdim edən orqanı və ya şəxsi və ərizə verən səlahiyyətli orqanı və ya qurumu məqbul müddət ərzində müvafiq məsləhətləşmələrə dəvət edir.

Etirazı təqdim edən səlahiyyətli orqan və ya şəxs və ərizə verən səlahiyyətli orqan və ya qurum bu cür məsləhətləşmələrə vaxt itirmədən başlayır. Qeydiyyat ərizəsinin bu Qaydanın şərtlərinə uyğun olub olmadığını qiymətləndirmək üçün bir-birlərinə müvafiq məlumatları təqdim edirlər. Razılaşma əldə edilmədikdə, bu məlumatlar Komissiyaya da təqdim olunur.

Bu üç ay ərzində istənilən vaxt Komissiya ərizəçinin istəyi ilə məsləhətləşmələr üçün son tarixi ən çox üç ay uzada bilər.

4. Bu Maddənin 3-cü bəndində göstərilən müvafiq məsləhətləşmələrin ardından Maddə 50 (2)-yə uyğun olaraq dərc edilmiş təfərrüatların əsaslı şəkildə dəyişdirildiyi təqdirdə, Komissiya Maddə 50-də göstərilən yoxlamaları təkrarlayır.

5. Bu Maddənin 1-4-cü bəndlərinə uyğun olaraq Komissiyaya göndərilən etiraz bildirişi, əsaslandırılmış etiraz bəyanatı və əlaqədar sənədlər İttifaqın rəsmi dillərindən birində olmalıdır.

6. Etiraz üçün dəqiq prosedurları və son tarixləri müəyyənləşdirmək üçün Komissiyaya 56-cı Maddəyə uyğun olaraq etiraz proseduru qaydalarını tamamlayaraq ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktlar qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

Komissiya etiraz prosedurları, forması və təqdimatı ilə bağlı ətraflı qaydaları əks etdirən icra aktlarını qəbul edə bilər. Bu icra aktları Maddə 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

#### *Maddə 52*

#### **Qeydiyyat haqqında qərar**

1. 50-ci Maddənin 1-ci bəndinin birinci yarımbəndinə əsasən həyata keçirilmiş yoxlamadan Komissiyaya verilən məlumatlar əsasında Komissiya qeydiyyat şərtlərinin yerinə yetirilmədiyini fikrində olduğu hallarda, o, ərizəni rədd edən icra aktlarını qəbul edir. Bu icra aktları Maddə 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama qaydalarına uyğun olaraq qəbul edilir.

III Başlıqda təsvir edilmiş keyfiyyət sxemində kiçik hesab ediləcək bir düzəliş üçün, bu düzəliş:

2. Komissiya Maddə 51-ə uyğun olaraq heç bir etiraz bildirişi almırsa və ya qəbul edilə bilən əsaslandırılmış etiraz bəyanatını almırsa, Maddə 57 (2)-də göstərilən proseduru tətbiq etmədən, adı qeyd etmədən icra aktlarını qəbul edir.

(a) məhsulun əsas xüsusiyyətləri ilə əlaqəli deyil;

3. Qəbul edilə bilən əsaslandırılmış etiraz bəyanatı aldığı halda, Komissiya Maddə 51 (3)-də göstərilən müvafiq məsləhətləşmələrdən sonra və bununla bağlı nəticələri nəzərə alaraq:

(a) razılaşma əldə edildiyi təqdirdə, Maddə 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən prosedur tətbiq edilmədən qəbul edilmiş aktların icrası yolu ilə adını qeyd edir və zəruri hallarda Maddə 50 (2)-ə uyğun olaraq dərc olunan məlumatlara düzəliş edir, o şərtlə ki, bu düzəlişlər əhəmiyyətli deyil; və ya

(b) razılıq əldə edilmədiyi təqdirdə, qeydiyyatda dair qərar verən icra aktlarını qəbul edir. Bu icra aktları Maddə 57 (2) -də göstərilən yoxlama proseduruna uyğun olaraq qəbul edilir.

4. Qeydiyyat aktları və rədd qərarları *Avropa İttifaqının Rəsmi Jurnalı Rəsmi Jurnalında* dərc edilir.  
*Maddə 53*

#### **Məhsul spesifikasiyasına düzəliş**

1. Qanuni mənafevi olan bir qrup məhsul spesifikasiyasına düzəlişin təsdiqlənməsinə dair ərizə verə bilər.

Ərizələr tələb olunan dəyişiklikləri təsvir etməli və səbəblərini göstərməlidir.

2. Düzəliş spesifikasiyada kiçik olmayan bir və ya daha çox düzəlişləri nəzərdə tutursa, düzəlişə dair ərizə Maddə 49-da göstərilən prosedura uyğundur.

52.

Lakin təklif olunan düzəlişlər kiçikdirsə, Komissiya ərizəni təsdiqləyir və ya rədd edir. 50-ci Maddənin 2-ci bəndində göstərilən elementlərin dəyişdirilməsini nəzərdə tutan düzəlişlər təsdiq olunduğu halda, Komissiya həmin elementləri *Avropa İttifaqının Rəsmi Jurnalı Rəsmi Jurnalında* dərc edir.

Başlıq II-də təsvir edilmiş keyfiyyət sxemində kiçik hesab ediləcək bir düzəliş üçün, bu düzəliş:

(a) məhsulun əsas xüsusiyyətləri ilə əlaqəli deyil;

(b) 7-ci Maddənin 1-ci bəndinin (f), (i) və (ii) yarımbəndlərində bəndlərdə göstərilən əlaqəni dəyişdirməməli;

(c) məhsulun adında və ya adının hər hansı bir hissəsində dəyişikliyi daxil etməz;

(d) müəyyən edilmiş coğrafi əraziyə təsir etməz; və ya

(e) məhsul və ya xammalın ticarətində olan məhdudiyyətlərin artmasını təmsil etməz.

(b) istehsal metoduna əsaslı dəyişikliklər etmir; və ya

(c) məhsulun adında və ya adının hər hansı bir hissəsində dəyişiklik daxil etmir.

Ərizənin nəzərdən keçirilməsi təklif olunan düzəlişə yönəldilir.

(c) Düzəlişin ayrıca sənədə heç bir dəyişiklik daxil etmədiyi və dövlət orqanları tərəfindən məcburi sanitariya və fitosanitar tədbirlərin tətbiq edilməsi nəticəsində spesifikasiyada müvəqqəti dəyişikliyin olduğu hallar da daxil olmaqla düzəliş ərizəsinin inzibati prosesini asanlaşdırmaq məqsədilə Komissiyaya 56-cı Maddəyə uyğun olaraq düzəliş ərizəsinin müddətinin qaydalarını tamamlayaraq ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktları qəbul etmək səlahiyyəti verilir.

Komissiya düzəliş ərizəsinin prosedur, forma və təqdimatı haqqında ətraflı qaydaları əks etdirən icra aktlarını qəbul edə bilər. Bu icra aktları 57-ci Maddəsinin 2-ci bəndində göstərilən yoxlama prosedurana uyğun olaraq qəbul edilir.

#### *Maddə 54*

#### **Xitam**

(d) Komissiya öz təşəbbüsü ilə və ya qanuni mənafeyi olan hər hansı fiziki və ya hüquqi şəxsin tələbi ilə aşağıdakı hallarda qorunan mənşə adının və ya qorunan coğrafi göstəricinin və ya zəmanətli ənənəvi məhsulun qeydiyyatını ləğv etmək üçün icra aktlarını qəbul edə bilər:

(e) spesifikasiyanın şərtlərinə uyğunluq təmin edilmədikdə;

(f) zəmanətli ənənəvi məhsul, qorunan mənşə adı və ya qorunan coğrafi göstərici adları altında ən azı yeddi il ərzində bazara heç bir məhsul çıxarılmadığı təqdirdə.

Komissiya qeydiyyatdan keçmiş adla satılan məhsul istehsalçılarının tələbi ilə müvafiq qeydiyyata xitam verə bilər.

Bu icra aktları 57-ci Maddəsinin 2-ci bəndində göstərilən yoxlama prosedurana uyğun olaraq qəbul edilir.

2. Bütün tərəflərin öz hüquqlarını və qanuni mənafeələrini müdafiə etmə fürsətinə malik olduqlarına dair qanuni əminliyi təmin etmək üçün Komissiya xitam ilə bağlı qaydaları tamamlayaraq 56-cı Maddəyə uyğun olaraq ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktları qəbul etmək hüququna malikdir.

Komissiya xitam prosedurları və forması, habelə bu Maddənin 1-ci bəndində göstərilən tələblərin təqdimatı barədə ətraflı qaydaları əks etdirən icra aktlarını qəbul edə bilər. Bu icra aktları Maddə 57-ci Maddənin (2) bəndində göstərilən yoxlama prosedurana uyğun olaraq qəbul edilir.

Parlamentini və ya Şurası tərəfindən ləğv edilə bilər. Ləğv qərarı həmin qərarla göstərilən səlahiyyətlərin ötürülməsinə son qoyur.

## VI BAŞLIQ

### PROSESSUAL VƏ YEKUN MÜDDƏALAR

#### FƏSİL I

#### **Yerli əkinçilik və birbaşa satış**

##### *Maddə 55*

#### **Yerli əkinçilik və birbaşa satışlar barədə hesabat**

Komissiya 4 Yanvar 2014-cü ildən gec olmayaraq istehsalçılara məhsullarını yerli bazarda satmağa kömək etmək üçün yeni yerli əkinçilik və birbaşa satışlar ilə bağlı etikətləmə sxemi barədə Avropa Parlamentinə və Şuraya hesabat təqdim edir. Bu hesabatın diqqəti yeni etikətləmə vasitəsi ilə məhsuluna əlavə dəyər vermək qabiliyyətinə yönəlməli və qısa istehsal və paylama zəncirləri ilə karbon emissiyalarının və tullantıların azaldılması imkanları kimi digər meyarları nəzərə almalıdır.

Bu hesabatla, zəruri hallarda, yerli əkinçilik və birbaşa satışla bağlı etikətləmə sxeminin yaradılmasına dair müvafiq qanunvericilik təklifləri əlavə edilməlidir.

#### FƏSİL II

#### **Prosessual qaydalar**

##### *Maddə 56*

#### **Səlahiyyətlərin ötürülməsi hüququndan istifadə**

1. Ötürülmüş səlahiyyət əsasında qəbul edilmiş aktları qəbul etmək səlahiyyəti bu Maddədə göstərilən şərtlər nəzərə alınmaqla Komissiyaya verilir.

2. Maddə 2(1)-in ikinci yarım bəndində, Maddə 5(4)-də, Maddə 7(2)-nin birinci yarım bəndində, Maddə 12(5)-nin birinci yarım bəndində, Maddə 16(2)-də, Maddə 18 (5)-də, Maddə 19 (2)-nin birinci yarım bəndi, Maddə 23 (4)-də, Maddə 25(3)-də, Maddə 29 (4)-də, Maddə 30-da, Maddə 31 (3) və (4)-də, Maddə 41(3)-də, Maddə 42(2)-də, Maddə 49(7)-nin birinci yarım bəndi, Maddə 51(6)-nin birinci yarım bəndi, Maddə 53(3)-ün birinci yarım bəndi və Maddə 54(2)-nin birinci yarım bəndində göstərilən səlahiyyətlər 3 Yanvar 2013-cü il tarixdən etibarən beş il müddətinə Komissiyaya ötürülür. Komissiya beş illik dövrün sonundan doqquz aydan gec olmayaraq səlahiyyətlərin ötürülməsi ilə bağlı hesabat hazırlayır. Səlahiyyətlərin ötürülməsi eyni müddətə avtomatik olaraq uzadılır, o şərtlə ki, Avropa Parlamenti və ya Şurası hər müddətin bitməsindən üç aydan gec olmayaraq bu müddətin uzadılmasına qarşı çıxmır.

3. Maddə 2 (1)-in ikinci yarım bəndində, Maddə 5 (4)-də, Maddə 7 (2)-nin birinci yarım bəndində, Maddə 12(5)-in birinci yarım bəndində, Maddə 16(2)-də, Maddə 18 (5)-də, Maddə 19 (2)-nin birinci yarım bəndində, Maddə 23 (4)-də, Maddə 25 (3)-də, Maddə 29 (4)-də, Maddə 30-da, Maddə 31 (3) və (4)-də, Maddə 41 (3)-də, Maddə 42(2)-də, Maddə 49 (7)-nin birinci yarım bəndi, Maddə 51 (6)-nin birinci yarım bəndi, Maddə 53 (3)-ün birinci yarım bəndi və Maddə 54 (2)-nin birinci yarım bəndində göstərilən səlahiyyətlərin ötürülməsi istənilən vaxt Avropa

Qərar *Avropa İttifaqının Rəsmi Jurnalında* dərc olunmasının ertəsi günü və ya orada göstərilən daha gec bir tarixdə qüvvəyə minir. Bu artıq qüvvədə olan hər hansı bir normativ-hüquqi aktın etibarlılığına təsir etmir.

4. Komissiya, normativ-hüquqi aktı qəbul edən kimi, eyni vaxtda Avropa ParlamAZtinə və Şuraya xəbər verir.

5. Maddə 2 (1)-in ikinci yarım bəndində, Maddə 5(4)-də, Maddə 7 (2)-nin birinci yarım bəndində, Maddə 12(5)-in birinci yarım bəndində, Maddə 16(2)-də, Maddə 18 (5)-də, Maddə 19 (2)-nin birinci yarım bəndində, Maddə 23 (4)-ün birinci yarım bəndində, Maddə 25 (3)-də, Maddə 29 (4)-də, Maddə 30-da, Maddə 31 (3) və (4)-də, Maddə 41 (3)-də, Maddə 42(2)-də, Maddə 49 (7)-nin birinci yarım bəndə, Maddə 51 (6)-nin birinci yarım bəndə, Maddə 53 (3)-ün birinci yarım bəndə və Maddə 54 (2)-nin birinci yarım bəndə uyğun olaraq qəbul edilmiş normativ-hüquqi akt yalnız Avropa Parlamenti və ya Şurası tərəfindən bu aktla bağlı Avropa Parlamentinə və Şurasına bildirməsindən iki ay müddətində etiraz bildirilmədiyi təqdirdə və ya bu müddət bitməzdən əvvəl həm Avropa Parlamenti, həm də Avropa Şurası Komissiyaya etiraz etməyəcəklərini bildirdiyi halda qüvvəyə minir. Bu müddət Avropa Parlamentinin və ya Şuranın təşəbbüsü ilə iki ay uzadılır.

#### *Maddə 57*

#### **Komitə proseduru**

1. Komissiyaya Kənd təsərrüfatı məhsullarının keyfiyyət siyasəti komitəsi kömək edir. Bu komitə 182/2011 sayılı Qaydada (AB) nəzərdə tutulan bir komitədir.

2. Bu bənddə istinad edildiyi təqdirdə, 182/2011 sayılı Qaydanın (AB) Maddə 5 tətbiq olunur.

Komitə rəy vermədiyi təqdirdə, Komissiya icra aktı layihəsini qəbul etmir və 182/2011 sayılı Qaydanın (AB) Maddə 5 (4)-ün üçüncü yarım bəndi tətbiq edilir.

#### *FƏSİL III*

#### **Ləğv və son müddəalar**

#### *Maddə 58*

#### **Ləğv etmə**

1. 509/2006 və 510/2006 sayılı Qaydalar (AK) bununla ləğv edilir.

2. Bununla, 509/2006 sayılı Qaydanın (AK) Maddə 13 bu Qaydaların qüvvəyə mindiyi tarixdən əvvəl Komissiya tərəfindən alınan bu Qaydaların III Başlığının əhatə dairəsinə daxil olmayan məhsullara dair ərizələrə tətbiq edilməyə davam edir.

3. Ləğv edilmiş Qaydalara istinadlar bu Qaydalara istinad kimi başa düşülür və bu Qaydalara II Əlavədəki -dəki korrelyasiya cədvəlinə uyğun olaraq oxunur.



*Maddə 59***Qüvvəyə minmə**

Bu Qayda *Avropa İttifaqının Rəsmi Jurnalında* dərc edildiyi gündən sonrakı iyirminci gündə qüvvəyə minir.

Bununla, Maddə 12 (3) və Maddə 23 (3) həmin tarixdən əvvəl bazara çıxarılmış məhsullara aid edilmədən 4 yanvar 2016-cı il tarixindən etibarən tətbiq olunur.

Bu Qaydanın bütün hissələri məcburidir və bütün Üzv Dövlətlərdə birbaşa tətbiq olunur.

21 Noyabr 2012-ci il tarixində  
Strasburqda hazırlandı.

M. ŞULZ  
*Avropa Parlamentinin*  
*Prezidenti*

A. D. MAVROYIANNIS  
*Avropa Şurasının*  
*Prezidenti*

—

*I ƏLAVƏ***2-Cİ MADDƏNİN 1-Cİ BƏNDİNDƏ İSTİNADƏN MƏHSULLAR VƏ QIDA MALLARI**

## I. Mənşə yerlərinin adları və coğrafi göstəricilər

- pivə,
- şokolad və törəmə məhsullar,
- çörək, şirniyyat, tortlar, qənnadı məmulatları, peçenyə və digər çörək məhsulları,
- bitki ekstraktlarından hazırlanmış içkilər,
- makaron,
- duz,
- təbii saqqızlar və qatranlar,
- xardal pastası,
- saman,
- efir yağları,
- mantar,
- koşinel,
- çiçəklər və dekorativ bitkilər,
- pambıq,
- yun,
- hörmə,
- didilmiş kətan,
- dəri,
- xəz,
- lələk.

## II. Zəmanətli ənənəvi məhsullar

- hazırlanmış yeməklər,
- pivə,
- şokolad və törəmə məhsullar,
- çörək, şirniyyat, tortlar, qənnadı məmulatları, peçenyə və digər çörək məhsulları,
- bitki ekstraktlarından hazırlanmış içkilər,
- makaron,
- duz.

## II ƏLAVƏ

**58-Cİ MADDƏNİN 2-Cİ BƏNDİNƏ İSTİNAD EDİLMİŞ KORRELYASIYA CƏDVƏLİ**

509/2006 sayılı Qayda (AK)	Bu Qayda
Maddə 1(1)	Maddə 2(1)
Maddə 1(2)	Maddə 2(3)
Maddə 1(3)	Maddə 2(4)
Maddə 2(1), bənd (a)	Maddə 3, bənd (5)
Maddə 2(1), bənd (b)	Maddə 3, bənd (3)
Maddə 2(1), bənd (c)	—
Maddə 2(1), bənd (d)	Maddə 3, bənd (2)
Maddə 2(2), bir-üç yarım bənd	—
Maddə 2(2), dördüncü yarım bənd	—
Maddə 3	Maddə 22(1)
Maddə 4(1), birinci yarım bənd	Maddə 18(1)
Maddə 4(2)	Maddə 18(2)
Maddə 4(3), birinci yarım bənd	—
Maddə 4(3), ikinci yarım bənd	Maddə 18(4)
Maddə 5(1)	Maddə 43
Maddə 5(2)	Maddə 42(1)
Maddə 6(1)	Maddə 19(1)
Maddə 6(1), bənd (a)	Maddə 19(1), bənd (a)
Maddə 6(1), bənd (b)	Maddə 19(1), bənd (b)
Maddə 6(1), bənd (c)	Maddə 19(1), bənd (c)
Maddə 6(1), bənd (d)	—
Maddə 6(1), bənd (e)	Maddə 19(1), bənd (d)
Maddə 6(1), bənd (f)	—
Maddə 7(1) və (2)	Maddə 49(1)
Maddə 7(3), bəndlər (a) və (b)	Maddə 20(1), bəndlər (a) və (b)
Maddə 7(3), bənd (c)	—
Maddə 7(3), bənd (d)	—
Maddə 7(4)	Maddə 49(2)

509/2006 sayılı Qayda (AK)	Bu Qayda
Maddə 7(5)	Maddə 49(3)
Maddə 7(6), bəndlər (a), (b) və (c)	Maddə 49(4)
Maddə 7(6), bənd (d)	Maddə 20(2)
Maddə 7(7)	Maddə 49(5)
Maddə 7(8)	Maddə 49(6)
Maddə 8(1)	Maddə 50(1)
Maddə 8(2), birinci yarım bənd	Maddə 50(2), bənd (b)
Maddə 8(2), ikinci yarım bənd	Maddə 52(1)
Maddə 9(1) və (2)	Maddə 51(1)
Maddə 9(3)	Maddə 21(1) və (2)
Maddə 9(4)	Maddə 52(2)
Maddə 9(5)	Maddə 52(3) və (4)
Maddə 9(6)	Maddə 51(5)
Maddə 10	Maddə 54
Maddə 11	Maddə 53
Maddə 12	Maddə 23
Maddə 13(1)	—
Maddə 13(2)	—
Maddə 13(3)	—
Maddə 14(1)	Maddə 36(1)
Maddə 14(2)	Maddə 46(1)
Maddə 14(3)	Maddə 37(3), ikinci yarım bənd
Maddə 15(1)	Maddə 37(1)
Maddə 15(2)	Maddə 37(2)
Maddə 15(3)	Maddə 39(2)
Maddə 15(4)	Maddə 36(2)
Maddə 16	—
Maddə 17(1) və (2)	Maddə 24(1)
Maddə 17(3)	Maddə 24(2)

509/2006 sayılı Qayda (AK)	Bu Qayda
Maddə 18	Maddə 57
Maddə 19(1), bənd (a)	—
Maddə 19(1), bənd (b)	Maddə 49(7), ikinci yarımbənd
Maddə 19(1), bənd (c)	Maddə 49(7), birinci yarımbənd
Maddə 19(1), bənd (d)	Maddə 22(2)
Maddə 19(1), bənd (e)	Maddə 19(1), bənd (f)
Maddə 51(6)	Maddə 54(1)
Maddə 19(1), bənd (g)	Maddə 23(4)
Maddə 19(1), bənd (h)	—
Maddə 19(1), bənd (i)	—
Maddə 19(2)	Maddə 25(1)
Maddə 19(3), bənd (a)	—
Maddə 19(3), bənd (b)	Maddə 25(2)
Maddə 20	Maddə 47
Maddə 21	Maddə 58
Maddə 22	Maddə 59
I ƏLAVƏ	I ƏLAVƏ (Hissə II)

510/2006 sayılı Qayda Regulation (AK)	Bu Qayda
Maddə 1(1)	Maddə 2(1) və (2)
Maddə 1(2)	Maddə 2(3)
Maddə 1(3)	Maddə 2(4)
Maddə 2	Maddə 5
Maddə 3(1), birinci yarımbənd	Maddə 6(1)
Maddə 3(1), ikinci və üçüncü yarımbənd	Maddə 41(1), (2) və (3)
Maddə 3(2), (3) və (4)	Maddə 6(2), (3) və (4)
Maddə 4	Maddə 7
Maddə 5(1)	Maddə 3, bənd (2), və Maddə 49(1)

510/2006 sayılı Qayda (AK)	Bu Qayda
Maddə 5(2)	Maddə 49(1)
Maddə 5(3)	Maddə 8(1)
Maddə 5(4)	Maddə 49(2)
Maddə 5(5)	Maddə 49(3)
Maddə 5(6)	Maddə 9
Maddə 5(7)	Maddə 8(2)
Maddə 5(8)	—
Maddə 5(9), birinci yarımbənd	—
Maddə 5(9), ikinci yarımbənd	Maddə 49(5)
Maddə 5(10)	Maddə 49(6)
Maddə 5(11)	—
Maddə 6(1), birinci yarımbənd	Maddə 50(1)
Maddə 6(2), birinci yarımbənd	Maddə 50(2), bənd (a)
Maddə 6(2), ikinci yarımbənd	Maddə 52(1)
Maddə 7(1)	Maddə 51(1), birinci yarımbənd
Maddə 7(2)	Maddə 51(1), ikinci yarımbənd
Maddə 7(3)	Maddə 10
Maddə 7(4)	Maddə 52(2) və (4)
Maddə 7(5)	Maddə 51(3) və Maddə 52(3) və (4)
Maddə 7(6)	Maddə 11
Maddə 7(7)	Maddə 51(5)
Maddə 8	Maddə 12
Maddə 9	Maddə 53
Maddə 10(1)	Maddə 36(1)
Maddə 10(2)	Maddə 46(1)
Maddə 10(3)	Maddə 37(3), ikinci yarımbənd
Maddə 11(1)	Maddə 37(1)
Maddə 11(2)	Maddə 37(2)

Regulation (AK) No 510/2006	Bu Qayda
Maddə 11(3)	Maddə 39(2)
Maddə 11(4)	Maddə 36(2)
Maddə 12	Maddə 54
Maddə 13(1)	Maddə 13(1)
Maddə 13(2)	Maddə 13(2)
Maddə 13(3)	Maddə 15(1)
Maddə 13(4)	Maddə 15(2)
Maddə 14	Maddə 14
Maddə 15	Maddə 57
Maddə 16, bənd (a)	Maddə 5(4), ikinci yarımbənd
Maddə 16, bənd (b)	—
Maddə 16, bənd (c)	—
Maddə 16, bənd (d)	Maddə 49(7)
Maddə 16, bənd (e)	—
Maddə 16, bənd (f)	Maddə 51(6)
Maddə 16, bənd (g)	Maddə 12(7)
Maddə 16, bənd (h)	—
Maddə 16, bənd (i)	Maddə 11(3)
Maddə 16, bənd (j)	—
Maddə 16, bənd (k)	Maddə 54(2)
Maddə 17	Maddə 16
Maddə 18	Maddə 47
Maddə 19	Maddə 58
Maddə 20	Maddə 59
I ƏLAVƏ və II ƏLAVƏ	I ƏLAVƏ (Hissə I)